

Vifandaka

154248

Vifandaka.

Opera i 3 Akter
af

ALFRED TOFFT.

Tekst
af

Einar Christiansen.

Klaverudtog af Komponisten.

Copyright 1922.



Udgivet af

„Samfundet til Udgivelse af dansk Musik

Komponistens Ejendom.



Wifandaka.

Oper in 3 Aufzügen
von

ALFRED TOFFT.

Textbuch
von

Einar Christiansen.

Klavierauszug vom Komponisten.

Copyright 1922 by Alfred Tofft.

Eigentum des Komponisten.

Personerne:

Kongen i Anga	Bas
Santa, hans Datter	Sopran
Katsja, Vismand	Bas
Riasring, Braman, Eneboer	Baryton
Yifandaka	Tenor
Yama, Dödens og Retfærdighedens Gud	Tenor

Kor af unge Piger, Kor af Angafolket.

Handlingen foregaar i Indien.

Personen:

Der König in Anga.....	Bass
Santa , seine Tochter.....	Sopran
Katsja , ein Weiser.....	Bass
Riasring , Brahmane, Einsiedler.....	Bariton
Wifandaka	Tenor
Yama , der Gott des Todes und der Gerechtigkeit	Tenor

Chor von jungen Mädchen, Chor des Volkes.

Ort der Handlung: Indien.

VIFANDAKA

Opera i 3 Akter

af
ALFRED TOFFT

Forspil

Andante con moto

trem.
pp
con Ped.
p
cresc.
dim.

Larghetto

f
p espress.
pp

accel.
e

Andante con moto

molto cresc.
ff

WIFANDAKA

Oper in 3 Aufzügen

von
ALFRED TOFFT

Vorspiel

The first system of music consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature. It contains a piano introduction marked *sf* (sforzando) and *mf* (mezzo-forte), followed by a sixteenth-note melody. The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment with chords and single notes. A sixteenth-note figure is also present in the lower staff, mirroring the upper staff's texture.

Allegro

The second system is marked **Allegro** and begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides a steady accompaniment of chords and single notes.

The third system is marked *ff* (fortissimo). The upper staff contains a complex, rapid sixteenth-note passage with many slurs and accents. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment of chords and single notes.

The fourth system features a tremolo effect in the upper staff, indicated by the word *trem.* and a symbol of a vertical line with a wavy top. The lower staff has a dynamic marking of *fp* (fortissimo-piano) and contains a melodic line with slurs.

The fifth system continues the tremolo effect in the upper staff, marked with *trem.* and the wavy symbol. The lower staff has a melodic line with slurs and accents.

The sixth system concludes the page with a melodic line in the upper staff and a final accompaniment in the lower staff. The music ends with a double bar line.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid melodic line with many accidentals. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a rhythmic pattern of eighth notes. The left hand features a more active bass line with eighth notes and some slurs.

Third system of musical notation. The right hand has a steady eighth-note accompaniment. The left hand has a simpler bass line with occasional chords.

Fourth system of musical notation. The right hand includes a triplet of eighth notes. The left hand features a triplet of eighth notes in the bass. Dynamic markings include *sfz* and *mf*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *sfz* is present.

Sixth system of musical notation. The right hand ends with a tremolo effect. The left hand has a melodic line. Dynamic markings include *dim.*, *fp*, and *trem.*

First system of musical notation. It consists of two staves (treble and bass clef). The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The first two measures are marked with *arco*. The third measure is marked with a forte *f* dynamic. The final two measures are marked with *diminuendo* and *e* (elegant).

Maestoso (Andante con moto)

Second system of musical notation. It consists of two staves. The first measure is marked with *ritard. molto*. The second measure is marked with *fp* (fortissimo piano) and features a triplet of eighth notes in both staves. The time signature is 4/4.

Third system of musical notation. It consists of two staves. The first measure features a triplet of eighth notes in the treble staff. The second measure has a fermata over the treble staff. The time signature is 4/4.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves. The first measure is marked with *cresc.* (crescendo). The second measure features an eighth-note triplet in the treble staff. The time signature is 4/4.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves. The first measure features an eighth-note triplet in the treble staff. The second measure is marked with *molto cresc. e accel.* (molto crescendo and acceleration). The time signature is 4/4.

Andante

Sixth system of musical notation. It consists of two staves. The first measure is marked with *sfz* (sforzando). The second measure is marked with *f* (forte). The third measure is marked with *p* (piano). The fourth measure is marked with *pp* (pianissimo). The time signature is 4/4.

Andante ma non troppo

p

12/8

This system shows the beginning of the piece in 12/8 time. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata at the end. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The dynamic is marked *p*.

espress.

sempre arpegg.

This system continues the piece. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand continues with arpeggiated chords. The dynamic is *espress.* and the instruction *sempre arpegg.* is present.

This system shows further development of the melodic line in the right hand, with slurs and accents. The left hand accompaniment remains consistent with the previous systems.

This system continues the melodic development in the right hand, with slurs and accents. The left hand accompaniment remains consistent with the previous systems.

This system features a triplet in the right hand. The left hand accompaniment continues with arpeggiated chords.

molto dolce

This system concludes the piece with a *molto dolce* dynamic. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment continues with arpeggiated chords.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth notes with a slur over them, followed by a measure with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a series of eighth notes with a slur, followed by a measure with a fermata. The word "dolce" is written above the second measure of the lower staff.

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth notes with a slur, followed by a measure with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a series of eighth notes with a slur, followed by a measure with a fermata.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth notes with a slur, followed by a measure with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a series of eighth notes with a slur, followed by a measure with a fermata.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth notes with a slur, followed by a measure with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a series of eighth notes with a slur, followed by a measure with a fermata. The word "f" is written below the first measure of the lower staff, and "mf poco accel." is written above the second measure of the lower staff.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth notes with a slur, followed by a measure with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a series of eighth notes with a slur, followed by a measure with a fermata.

Meno mosso

The sixth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth notes with a slur, followed by a measure with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a series of eighth notes with a slur, followed by a measure with a fermata. The word "p" is written below the first measure of the lower staff.

First system of musical notation. The right hand features a complex, arpeggiated texture with many beamed notes. The left hand has a more rhythmic accompaniment with triplets. A *cresc.* marking is present above the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with arpeggiated figures and includes trills (*tr*) and triplets. The left hand has a steady accompaniment. A *f* marking is in the left hand, and a *p* marking is in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has trills and triplets. The left hand features a sixteenth-note pattern. A *molto cresc.* marking is in the left hand, and a *ff ritenuto* marking is in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *sfz* marking. The left hand has a rhythmic accompaniment. A *Più mosso* marking is centered above the system.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *mf* marking. The left hand has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a rhythmic accompaniment. A *mf* marking is in the left hand, and *cresc. e accel.* markings are in the right hand.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass clef staff contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking *p* is present in the right-hand staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords marked with *fp* and *a tempo*. The bass clef staff continues the melodic line from the first system.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes a triplet of eighth notes. The bass clef staff continues the melodic line.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic passage with many beamed notes. The bass clef staff has a bass line with some rests.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a dynamic marking *ff*. The bass clef staff continues the bass line.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a dynamic marking *ff*. The bass clef staff continues the bass line.

The first system of music consists of two staves. The upper staff contains a series of chords and melodic lines, starting with a *V* (accents) and ending with a *sfz* (sforzando) dynamic. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece. It features a section in the lower staff marked *Volo* (flight), which is a short melodic flourish. The upper staff has a *sf* (sforzando) dynamic marking. The lower staff has a *V* (accents) marking.

Andante con moto

The third system is marked *Andante con moto*. It begins with a *fp* (fortissimo piano) dynamic. The upper staff features a triplet of notes. The lower staff has a *3* (triplet) marking. The time signature changes to 4/4.

The fourth system continues the piece with a *3* (triplet) marking in the upper staff. The lower staff has a *2.* (second ending) marking. The music features a mix of chords and melodic lines.

The fifth system consists of two staves with a complex texture of chords and melodic lines. The upper staff has a *3* (triplet) marking. The lower staff has a *3* (triplet) marking.

The sixth system concludes the piece. It features a *f* (forte) dynamic marking in the lower staff. The upper staff has a *3* (triplet) marking. The music ends with a strong chordal structure.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A *rit.* (ritardando) marking is placed above the bass staff towards the end of the system.

Maestoso

The second system is marked *Maestoso*. It features a treble staff with a series of chords and a bass staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is present at the beginning of the system.

The third system continues the musical piece. The treble staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff has a steady accompaniment. A *fff* (fortississimo) dynamic marking is placed above the bass staff in the latter part of the system.

The fourth system is marked *mf* (mezzo-forte) and *molto stringendo*. The treble staff features a melodic line with eighth notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. A *mf* dynamic marking is at the start, and *molto stringendo* is written above the bass staff.

Allegro

The fifth system is marked *Allegro*. It features a treble staff with a melodic line of eighth notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. A *f* (forte) dynamic marking is at the beginning.

The sixth system concludes the piece. The treble staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. A *dim.* (diminuendo) dynamic marking is placed above the bass staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of rhythmic patterns with accents and slurs. A dynamic marking of *f* is present in the bass line.

Second system of musical notation. The treble clef part features a series of chords with slurs. The bass clef part has a melodic line with slurs. Dynamic markings include *cresc.* and *mf*.

Third system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features complex chords and triplets. The bass clef part has a melodic line with slurs. Dynamic markings include *ff* and *sf*.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *tutta la forza*, *sfz*, and *dim.*

Sixth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *cresc.* and *sfz*.

I. AKT.
1. Scene.

Morgen i Urskoven. Riasring, Vifandaka.

ERSTER AUFZUG.
1. Scene.

Morgen im Urwald. Riasring, Wifandaka.

Maestoso

Riasring

f

mf

Vi hil - se dig, Mor - gen, liv - sa - li - ge Stund, som
 Ich grü - sse dich, Mor - gen, du gött - li - che Stund, die

Ria.

styr - ker hver Skabning, der haa - ber og stri - - der! Vi
 Kraft lei - het al - len, so hof - fen und strei - - ten. Dich

Vifandaka

Wifandaka

mf

Vi hil - se dig, hil - se dig Sol, du alt le - ven-des
 Ich grü - sse dich, grü - sse dich, Son - ne, du flam - men-der

hil - se dig Sol, du alt le - ven-des Grund, der
 grü - sse ich, Son - ne, du flam - men-der Ball, der

Vif. Grund, der kon-ge-lig frem o-ver Bjer-ge - ne
Ball, der pur-purn em - por ü - ber Ber-ge nun

Ria. kon - - ge-lig frem o - ver Bjer - ge - ne skri - -
pur - - purn em-por ü - ber Ber - ge nun stei - -

p *f*

Vif. skri - der. O, hör vor Bön, o sto - re Bra - ma,
stei - get. Zu dir wir flehn, o gro - sser Brah - ma,

Ria. der. Hör — vor Bön, o Bra - ma,
get. Hör un - ser Flehn, o Brah - ma,

dim. *cresc.*

Vif. hör vor Bön!
hör uns an!

Ria. hör vor Bön!
hör uns an!

trium *ff* *dim.*

Poco più mosso

Vif. *p*

Styrk min Sjøel til Da - gens Færd.
 Stärk die Seel' zum Ta - ge-werk.

Ria. *p*

Fyld mit Hjer - te
 Führr das Herz auf

p

espress.

Vif. *cresc.*

Dræb med di - ne Straalers Skjær
 Töt mit dei - nem Strahlen - schein

Ria. *e*

med din Glöd.
 gu - te Bahn.

Styrk min
 Hör uns

cresc.

Vif.

Angst for Liv og Angst for Död. Lad i dig min Tan - ke dvæ - le,
 To - des - angst und To - des - wahn. Lass bei dir die See - le wei - len,

Ria. *b₀*

Sjøel.
 an. Lad i dig min Tan - ke dvæ - le,
 Lass bei dir die See - le wei - len,

Vif. *lad din Ren - hed mig be - sjæ - le til at so - ne,*
dei - ne Rein - heit mö - ge hei - len und ver - søh - nen,

Ria. *lad din Ren - hed mig be - sjæ - le til at so - ne,*
dei - ne Rein - heit mö - ge hei - len und ver - søh - nen,

Vif. *hvad jeg svag for - bröd.*
was der Mensch ver - brach.

Ria. *hvad jeg svag for - bröd.*
was der Mensch ver - brach.

Vif. *Ver hil - set, vær*
Dich grüss ich, dich

Ria. *Vi hil - se dig, Sol, du alt le - ven - des*
Ich grü - sse dich, Mor - gen, du gött - li - che

Vif. hil - set, du Sol, der kon - ge - lig frem o - ver Bjer - - ge - ne
grüss ich, o Sonn' die pur - purn em - por ü - ber Ber - - ge nun

Ria. Grund, — der kon - ge - lig frem o - ver Bjer - ge - ne skri - -
Stund, — die Kraft lei - het al - len, so hof - fen und strei - -

Vif. skri - der. O hör vor Bön, o sto - re
stei - get! Zu dir wir flehn, o gro - sser

Ria. der. Hör — vor Bön,
ten. Hör un - ser Flehn,

cresc.

Vif. Bra - ma, hör vor Bön!
Brah - ma, hör uns an!

Ria. o Bra - ma, hör vor Bön!
o Brah - ma, hör uns an!

ff *dim.*

Riasring

Poco vivo

Rit. 

Har Nat-ten styr-ke dig, min Søn?
 Hat Nacht-ruh dich gestärkt?

Largo

Vifandaka

Wifandaka

vif. 

Dens Tavs- hedklang, dens Mörke sang om - kring mig. Jeg vaa - gen. laa
 Ihr Schwei - gen klang; ihr Dun - kel sang gar lei - se, so lag ich wach

p dolce *pp*

poco più

Riasring

vif. 

og lyt - ted tildens Röst. I - gjen i Nat?
 und lauschte ih - rem Wort. Auch heu - te Nacht?

poco più *cresc. e accel.*

Vifandaka

Wifandaka

Ria. 

Din U - ro le - ver i dig selv. Ja, det er sandt!
 Die Un - ruh lebt in dei - ner Brust. Ja, das ist wahr.

f *sf*

Andantino

Vi. *f*

Dy - best in - de i mig selv, i mit Hjer - te le - ve de Længsler, der fyl - de min Dag,
 Tief da drin - nen auf dem Grun - de des Her - zens wei - let die Seh - sucht, die ganz mich er - füllt,

Vi. *f*

rö - ve min Sövn, som en vaag - nen - de Smer - te; ban - ke i Ble - det med
 raubt mir die Ruh wie ein na - gen - der Schmerz, häm - mert im Blu - te mit

Più vivo

Vi. *f*

ma - nen - de Jag. Her har jeg le - vet, saa læn - ge jeg min - des,
 mah - nen - dem Schlag. Hier hab ge - lebt — ich, so lång ich kann den - ken,

Vi. *f*

fan - get i Sko - vens det løv - tæk - te Bur;
 hier tief im Dik - kicht des Wäl - des ver - steckt;

rit. molto

Andante

Vif. *dim.*

Ak, men jeg ved jo en Ver - den der fin - des u - den-for Træ - er-ne
 doch ei - ne Welt muss es drau - ssen noch ge - ben hin - ter des Laub - wal - les

dim. *dolce*

Allegro (♩ = ♩)

Vif.

skær - men - de Mur.
 wo - gen - dem Hag.

f

Moderato energico

Vif. *f*

Skal jeg da al - drig den Ver - den faa sku - e,
 Soll je - ne Welt — ich denn nie - mals er - schau - en,

rit. *mf*

Vif.

e - vig kun spej - le min Læng - sel i Graad? e - vig kun tvin - ge og
 e - wig ein Traum - bild nur blei - ben mein Drang? Soll stets ich knech - ten und

3

Vif.

knæg - te og ku - e Li - vet her-in - de, der hi - ger mod
 zwin - gen das Le - ben, das — tief im Her - zen nur lech - zet nach

Vif.

Daad? _____ Du ta - ler syn - digt,
 Tat? _____ Du re - dest sünd - haft,

Riasring *dim. e rit.*

Ria.

ved ej, hvad du si - ger; — Her er Li - vet, her er Fred,
 weisst nicht, was du sa - gest! — Hier ist Le - ben, hier ist Ruh!

Andante sostenuto *mf*

Ria.

her, hvor hel - lig Tavs - hed om - su - ser Sko - ven, her, hvor in - gen
 Hier wo hei - lig Schwei - gen den Wald um - wal - let, wo nicht stö - ret

Ria.

Lyd for-styr-rer Sjø-lens him-mel-fød-te An - dagt. Hist u - de alt er
 ei - tel Laut der See - le gött - lich heh - re An - dacht. Dort draussen al - les

Ria.

Blænd - værk og Be - drag, kun Lyst i Løgn, kun Kval i skuf - fet
 Blend - werk nur und Trug, nur Lust in Lug, nur Qual nach har - ter

Ria.

Til - tro. Jeg ken - der alt, har prø - vet alt og
 Täu - schung! Ich weiss es wohl, ich hab's er - probt und

Ria.

valg - te, min Søn, for dig som for mig selv det bed - ste, det
 wähl - te, mein Sohn, für dich wie für mich selbst das Be - ste, das

Meno *p*

Ria. *bed - ste: Na - tu - rens Ro, som*
Be - ste. Die Ru - he rings um -

Ria. *spej - ler Bra - mas Ren - hed.*
spie - gelt Brah - mas Rein - heit.

Vifandaka Riasring
Wifandaka

Vif. *Din Vis - domsKil - de er kun Sand for mig. En Stræ - ben*
Doch mei - ner See - le bringt sie Frie - den nicht. Ein Stre - ben

Ria. *kun er vær - dig Bra - mas Skab - ning: Den at*
nur ist würr - dig Brah - mas Söh - nen: Lern ver -

Andantino

Ria.

af - dö fra sin e - gen Kum - mers
 ges - sen dei - nes eig - nen Kum - mers

Ria.

Tom - hed at ta - - be sig
 Lee - re, ver - senk dich ganz

Ria.

i be - den-de, i un - dren-de Be -
 in from - mes und be - wun - dern-des Be -

Ria.

sku - en for helt i Al-tets Fryd
 schau - en, um dann in Se - lig - keit

con Ped. *cresc.*

cresc.

Ria. *f*

at svin - de hen at vor - de Aand i Aand og
 zu schwin - den hin, zu wer - den Geist im Geist und

m.d.

Ria. *p* *rit.*

Sjæl i Sjæl, om - bøl - get af Nir - va - nas
 Seel in Seel, um - wo - get von Nir - wa - nas

dim. *p* *rit.*

Ria. *f* Moderato

Him - mel-dyb! Mod det - te Maal har jeg med Sej - er
 Him - mels-lust! Und sieg - reich stets hab ich dies Ziel er -

Ria.

stræbt: ti Dö - den selv maa knæ - le for min
 strebt, der Tod selbst mei - nem Wil - le muss sich
 trem.

marcato *fp*

Ria.

Vil - je. Den sam - me Magt en - gang du selv vil
 beu - gen. Und glei - che Macht auch einst wird dir zu

f *trem.* *fp*

Ria.

naa, saa - fremt du van - drer yd - myg i mit Fod - spor.
 Teil, willst du ge - treu auf mei - nem Pfa - de wan - deln.

Vifandaka
 Wifandaka

mf **Andante**

Min Tørst mod Li - vet stil - ler du dog al - drig.
 Du stillst doch nim - mer mei - nen Durst nach Le - hen!

poco rit. *espress.*

Riasring

Ria.

Vær tryk, min Søn. Jeg svo - ret har en Ed; du selv har
 Nur Mut, mein Sohn, ich schwur einst ei - nen Eid, du selbst ver -

pp *f* *3*

Maestoso

Ria.

hört den og dens Væl - de greb dig: Jeg of - rer dig mit
nahmst ihn und warst tief er - grif - fen: Ich op - fre dir mein

Ria.

Liv! ———— *dolce*
Le - ben! Slaa
 Ver -

Allegro moderato

Ria.

Lid til den, byg fast paa den din Frem - tid;
trau dem Schwur, auf ihn kannst fest du bau - en,

Ria.

den skærmer dig mod al - le on - - de Skæb - ner og
er wird vor Leid und Sor - gen dich be - wah - ren, dich

Ria.

læg - ger u - skadt dig i Bra - mas
 le - gen un - be - rührt in Brah - mas

Vifandaka
Wifandaka *mf*

Ria.

Favn. Jeg tror dig Fa - der, skönt mit Hjer - te li - der.
 Schoss. Ich glaub dir, Va - ter, wenn mein Herz auch blu - tet.

Riasring

Ria.

Din Længsel, Søn, er Bro - en til din Lyk - ke, ti gen - nem
 Dein Sehnen schlägt zu dei - nem Heil die Brük - ke, zum Frie - den

Ria.

Smer - te kun man naar til Fred.
 füh - ret nur der Dor - nen - pfad!

RECIT:

Solennemente

Ria.

Nu fölg mig til vort Ar - bejd og vær glad.
Nun komm mit mir zur Ar - beit fro - hen Muts!

The first system of music features a vocal line in the bass clef and piano accompaniment in grand staff. The piano part begins with a forte (*sf*) dynamic and includes an 8-measure rest in the first measure. The tempo is marked *Solennemente*.

The second system continues the piano accompaniment with various chordal textures and melodic lines in both hands. It includes an 8-measure rest in the first measure.

The third system of the piano accompaniment includes an *accel.* (accelerando) marking. It features a triplet of eighth notes in the right hand and continues with complex harmonic structures.

(Begge ud til venstre)
(Beide gehen nach links ab)

Allegro

The fourth system marks the beginning of the *Allegro* section. The piano accompaniment includes a *dim.* (diminuendo) marking and features a more rhythmic and active texture.

The fifth system of the piano accompaniment includes a *molto cresc.* (molto crescendo) marking and a fortissimo (*sfz*) dynamic. It features a 12-measure rest in the right hand and a 12-measure rest in the left hand.

2. Scene.

2. Scene.

Kongen, Katsja, Santa og unge Piger fra højre. Santa og Pigerne holde sig i Baggrunden.

Der König, Katsja, Santa und junge Mädchen treten von rechts ein. Die letzteren halten sich im Hintergrunde.

Andante serioso

Kongen.

Der König.

mp

Kon.

Lun - den her, Du si - ger, han har hjemme, den Yng - ling, Barn af
Hai - ne, sagst du, soll der Jüngling le - ben, der noch im Sinn ein

Kon.

Sind _____ dog Mand i Kraft, der lö - ser An - ga-land af
Kind, _____ an Kraft ein Mann, kann ret - ten An - ga-land aus

Katsja.

Kon.

Tör - kens Kum - - - mer.
 ban - gen Qua - - - len?

I Templet Stemmen löd:
 Im Tempel klang das Wort:

Kat.

„baa - de viis og en - fol - dig, Gu - der - nes Ynd - - - ling,
 „Weis' und ein - fach zu - gleich, ein Liebling der Göt - - - ter,

Kat.

ej Kon - ge, ej hel - ler Bra - min, og dog - dem
 nicht Kö - nig und auch nicht Brahman und den - - - noch

Allegro moderato

Kat.

beg - gel“ Og se, han le - ver
 bei - des!“ Drum hör, der Ret - ter

accel.

Kat.

her _____ Vi - fan - da-ka! For-maa vi ham til
heisst: _____ *Wi - fan - da-ka!* *Ge - lingt es Euch nach*

Kat.

An - ga-land at dra - ge, vil In - dras Vre - de stilles og Him-lens Slu - ser aabnes for vor
An - ga ihn zu lok - ken, wird In - dras Wüt ge-stillt, und Re - gen wie - der näh-ren un-ser

Kat.

accel. *Kongen. Der König.* *mp*
 Tröst. Land. Saa gi - ve Die Göt-ter

Kon.

Gu - der-ne, vor Fart maa lyk - kes.
mö - gen un-sern Wunsch er - ful - len!

Andante

KOR. CHOR.

mf Sopran

Mæg - - ti - ge In - - dra hör hvad vi be - - de
 Mäch - - ti - ger In - - dra, hör un - ser Fle - - hen,

Alt

Mæg - - ti - ge In - - dra hör hvad vi be - - de
 Mäch - - ti - ger In - - dra, hör un - ser Fle - - hen,

Köl din hel - li - ge bræn - - den - de Vre - - de.
 lass den hei - li - gen Zorn nun ver - we - - hen,

Köl din hel - li - ge bræn - - den - de Vre - de.
 lass den hei - li - gen Zorn nun ver - we - hen,

pp

KOR. CHOR.

Hyl om din Sol - - glans Sky - er - nes Klæ - - de,
 send bald des Him - - mels Tau - bad uns al - - len,

Hyl om din Sol - - glans Sky - er - nes Klæ - - de,
 send bald des Him - - mels Tau - bad uns al - - len,
 Katsja.

Hyl om din Sol - - glans Sky - er - nes Klæ - - de,
 send bald des Him - - mels Tau - bad uns al - - len,
 Kongen.
 Der König.

Hyl om din Sol - - glans Sky - er - nes Klæ - - de,
 send bald des Him - - mels Tau - bad uns al - - len,

p

sväl os med Reg - nes hel - li - ge Væ - de.
Wöl - ken den Sonn - ball las - se um - wal - len.

Kat.
 sväl os med Reg - nes hel - li - ge Væ - de.
Wöl - ken den Sonn - ball las - se um - wal - len.

Kon.
 sväl os med Reg - nes hel - li - ge Væ - de.
Wöl - ken den Sonn - ball las - se um - wal - len.

Kat.
 - - - - -

Kon.
 - - - - -

f string.

Katsja.

Allegro moderato

Hör mig, I Pi - ger, som har fulgt os hid: I
Hört mich, ihr Frau - en, die Ihr Ge - leit uns gabt: In

Kat.

e - ders Hæn - der Lan - dets Frel - se hvi - ler, ti kun af Kvin - de - haand
eu - ren Hæn - den ruht des Lan - des Heil, denn ei - ne Frau al - lein

Kat.

kan fö - res bort den Un - ger - svend, der al - drig Kvin - de
darf heut ihn füh - ren, den jun - gen Mann, der nie ein Weib er -

Kat.

Marcato (meno mosso)

sku - ed. „men ej ved List el - ler
blickt. „Doch nicht mit List o - der

Kat.

Trold - dom maa I ham lok - - ke;
Zau - ber dürft ihr ihn lok - - ken.

Andante sostenuto.

Kat. *dolce* *cresc.*

Elskovs fri-baarne Glæ - de le - de hans Fjed! Men fa - re - fuld er
 Lie - be, Lie - be al - lein — weis' ihm den Pfad. Ge - fah - ren werden

Kat. *f* *Andantino*

Vej - en, I maa træde; Ri - as-rings Hævn har Aan - der i sin Magt.
 dræu - en al - ler or - ten. Ri - as-rings Macht hält Gei - ster selbst im Bann.

Kat. (Pigerne nærme sig)
(Die Mädchen nähern sich)

Nu tal! —
 Nun sagt, —

Kat. *dim.* *mf*

Hvo el - sker An - ga - land saa højt, hun vo - ver Li - vet for dets
 Wer liebt sein Land so heiss und wagt sein jun - ges Le - ben, es zu

(Taushed)
(Alle schweigen)

Kat.

Frel - se?
ret - ten?

Ad. *G. P.* *p* *sf*

Kat.

In - gen! —
Kei - nei —

mp *pizz.* *accel.*

Kongen.
Der K nig.

RECIT. *Molto l nto*

Al - le fryg - te for Ri - as - rings Vre - de. Haab - l st, haabl st
Al - le f rch - ten sie Ri - as - rings Zorn. H lf - los, h lf - los.

f *sf*

Andante

Kon.

nu om Hj lp at le - de!
Al - les ist ver - lo - ren!

And.

Santa. *Andante*
mp

Som et stil-le Sus i
Wie ein lei-ses Wehn im

dolce accel. molto
rit.
molto dolce

San.

Sko-ve, ta-ler Bra-ma i mit Hjer-te! Fa-der, lad mig Li-vet
Wäl-de flü-stert Brahmā mir ins Her-ze. San-ta soll ihr Le-ben

San. *Poco più mosso*

vo-ve for at lö-se Ri-get af dets Smer-te. Mod Ri-as-rings
wa-gen, zu be-frein das Reich von al-lem Schmer-ze. Vor Ri-as-rings

San.

Hævn og Vre-de sø-ger Styr-ke jeg i Bön-nen.
Zorn und Ra-che werd' auf Brah-mas Schutz ich bau-en.

San.

Ej til Ondt jeg skal for - le - de Gu - ders Ynd - ling, Kon - ge -
 und den Jüng - ling zu Euch füh - ren nur durch Gü - te und Ver -

San.

sön - nen. Et kun ængster og for vir - rer:
 traу - en. Eins doch sagt mir, lie - ber Va - ter:

dolce

p

3

San.

tör jeg spør - ge? tör jeg sva - re? Og naar be - den - de han
 Darf ich fra - gen? Ant - wort sa - gen? Und wenn Lie - be er er -

poco rit.

San.

stir - rer, sig hvordan skal jeg for - kla - re? ____
 fle - het, soll ____ ich mit Er - wi - drung za - gen? ____

San. *p*

Tör jeg se ham i hans Öj - e?
 Darf ich ihm ins Au - ge schau - en,

San.

tör med Smil hans Smil jeg mö - de? sig mig tör til Kys jeg böj - e
 wenn ihn heis - se Glut ver - zeh - ret? Darf ich ihm die Lip - pen bie - ten,

San. *ritard.*

Munden mod hans Læber rö - de?
 wenn er sie zum Kuss be - geh - ret?

espress.

ritard. *f*

Andantino
 Kongen.
 Der König.

Din U - - skyld, San - - ta,
 Die Un - - schuld, San - - ta,

fp *mf* *3* *3* *3*

Kon.

vil dit Liv be - va - re og frel - se Lan - det
 ste - he Dir zur Sei - te, aus Not er - ret - te sie

Listesso Tempo

Katsja.

Kon.

af dets Nöd. Med Vin og Sang Vi
 un - ser Reich. Mit Wein und Sang em-

legg.

Kat.

fan - da - ka du mö - de, ti Vin og Sang gör al - le Hjer - ter blö - de.
 pfan - ge ihn so - gleich, denn Wein und Sang macht bald die Her - zen weich

Kongen.

Der König. P

Kat.

Al -
 Du

dim. e rit.

Andantino

Kon.

vi - se Fa - - der, Du vor sto-re Tröst — vær
 ho - her Brah - - ma, Welt - alls weiser Geist, — sei

p

col 8

Kon.

Du det mil-de Lys i hen - des Öj - e,
 du der mil-de Glanz in ih - rem Au - ge,

8

Kon.

vær Du den re - - ne Sjæl i hen - - des Bryst, at
 sei du die rei - - ne Seel' in ih - - rer Brust, dass;

p

Kon.

u - - den Svig hun Man - dens Sind kan böj - e.
 oh - - ne Trug des Jüng - lings Sinn sie beu - gel

KOR. CHOR.

Sopran. *f*
 Staa hen-de bi _____ at u - den Svig _____ hun
Steh du ihr bei, _____ dass oh - ne Trug _____ des

Alt. *f*
 Vær du den re - - ne Sjøel i hen - - des Bryst, _____ at
Sei du die rei - - ne Seel' in ih - - rer Brust, _____ des

Katsja.
 Vær du den re - - ne Sjøel i hen-des Bryst, _____ at
Sei du die rei - - ne Seel' in ih - rer Brust, _____ des

Kon. *f*
 Vær du den re - - ne Sjøel i hen - - des Bryst, _____ at
Sei du die rei - - ne Seel' in ih - - rer Brust, _____ des

Kat.
 Man - - dens Sind kan böj - - e.
Jüng - - lings Sinn sie beu - - ge.

Kon.
 Man - - dens Sind hun böj - - e kan.
Jüng - - lings Sinn sie beu - - ge.

sf *dim.*

Kongen.

Der König.

RECIT.

Ved Flo-den mö - des vi. Kom ej a - le - ne!
 Am Flus-se harr ich dein, komm nicht al - lein!

p *espressivo*

(kysser hende)
(küssst sie)

(Alle ud til højre, undtagen Santa.)
(Alle nach rechts ab ausser Santa)

f *dim.* *cresc.*

rit. molto *p* *a tempo*

p *accel. e cres - cen - do*

ff *p* *ff* *sf* *p*

pp

ritard. molto

3. Scene.

Santa alene, senere Vifandaka.

3. Scene.

Santa, später Wifandaka.

Largo
pp Santa.

Mæg-tig som et Tem - pel hvæl - - ver Sko-ven si - ne
Mäch-tig, him-mel - an im dü - - stern Wäl-des-raum die

San. bre - de Kro - - ner; Blomstog Blad i Andagt skæl-ver un-der
Bäu - me stre - - ben, und im lei - sen Windes - flü - stern andachts-

San. Vin - dens ty - - ste To - ner. Angst jeg staar i den-ne
voll die Blät - ter be - ben. Ah - nungsvoll! steh ich am

San. Stil - hed, som af Bra - mas Aande dug - ges, haa-ber Li - vet
Pfa - de, wie von Brah - - mas Geist umweht, bau - e nur

San.

af hans Mild - hed, der som So - len al - drig sluk - kes.
 auf sei - ne Gna - de, die wie die Son - ne nie ver - geht.

accel.

Moderato

Vifandaka. (udenfor)Wifandaka. (hinter der Scene)

Vif.

Dy - best in - de i mig selv i mit Hjer - te le - ver de Læng - sler, der
 Tief da drin - nen auf dem Grun - de des Her - zens wei - let die Seh - sucht, die

p

Più mosso

Santa.

Vif.

fyl - der min Dag. Mit Hjer - te si - ger mig, at det er
 ganz mich er - füllt. Mein Her - ze deu - tet mir, dass er es

(ud til højre)
(Verschwindet nach rechts)

San.

ham.
ist.

Vifandaka. *Wifundaka.*

Skal jeg da al - drig den Ver - den faa sku - e, e - vig kun spej - le min
Soll je - ne Welt ich denn nim - mer mehr schau - en? E - wig ein Traumbild nur

fp

(kommer ind)
(erscheinet)
cresc.

Vir.

Læng - sel i Graad, e - vig kun tvin - ge og knæg - te og ku - e
blei - ben mein Drang? Soll stets ich knech - ten und zwin - gen das Le - ben,

cresc.

Vir.

Li - vet her in - de, der læn - - ges mod Daad?
das tief im Her - zen nur lech - - zet nach Tat?

f

f

p rit.

Andante, ma non troppo

mf
con Ad.

Santa.

*pp molto dolce
sempre arp.*

Du hvi - de Blomst, som
Du Lo - tosblu - me, von

San.
vug - ges af hel - li - ge Van - de,
hei - li - gen Was - sern ge - tra - gen,

San.
fav - net af Maa - nen, der kys - ser dit Sne - bægers Ran - de,
Mondschein um - fängt dich und küsst dir vom Kel - che die Kla - gen,

San.

Nat er dit Liv, og Stjerner gro i din Bund.
 Nacht ist dir hold, und Ster-ne sind dei-ne Wacht.

San.

f
 Sig mig din Dröm, og sig mig din slum - ren - de
 Träumst wohl so heim - lich von Lie - be und Sehn - sucht im

San.

Læng - - - sel, lös di - ne lön - li - ge
 Her - - - zen, lä - - - chelst im Trau - me Ver -

San.

Suk af Knop - dæk - kets Fæng - - sel,
 ges - sen der ir - di - schen Schmer - - zen,

San. stil - le din Lyk - ke lad sti - ge som Duft af din
 lass nun dein Glück aufwärts stei - gen wie Bal-samder

p

San. Mund. _____ Du Lo - tus - blomst, du
 Nacht. _____ O Lo - tos - blu - me, du

f *p* *poco* *dim.*

San. hvi - hvi - de Blomst!
 weis - se - se Pracht!

dim. *ppp*

(Vifandaka kommer fra venstre, draget af Tonerne.)
 (Wifandaka kommt von links, angezogen von ihren Tönen.)

San. _____

(Santa forlader Scenen, saasnart Vifandaka nærmer sig og
 (Santa verlüsst die Scene, sobald sich Wifandaka nähert, und

San.

espress.

San.

forsvinder til højre.)
 verschwindet nach rechts.)

Gleich

San.

Jeg har vel Læng - sler som du, der bæ - ve og
 dir trag im Her - zen ich heim - lich die hol - de - sten

San.

hi - ge,
 Trie - be,

ben cantabile

San. Haab, der som di - - ne ved Nat kan ska - be et
we - be mir nächt - - lich ein Reich aus Sehn - sucht und

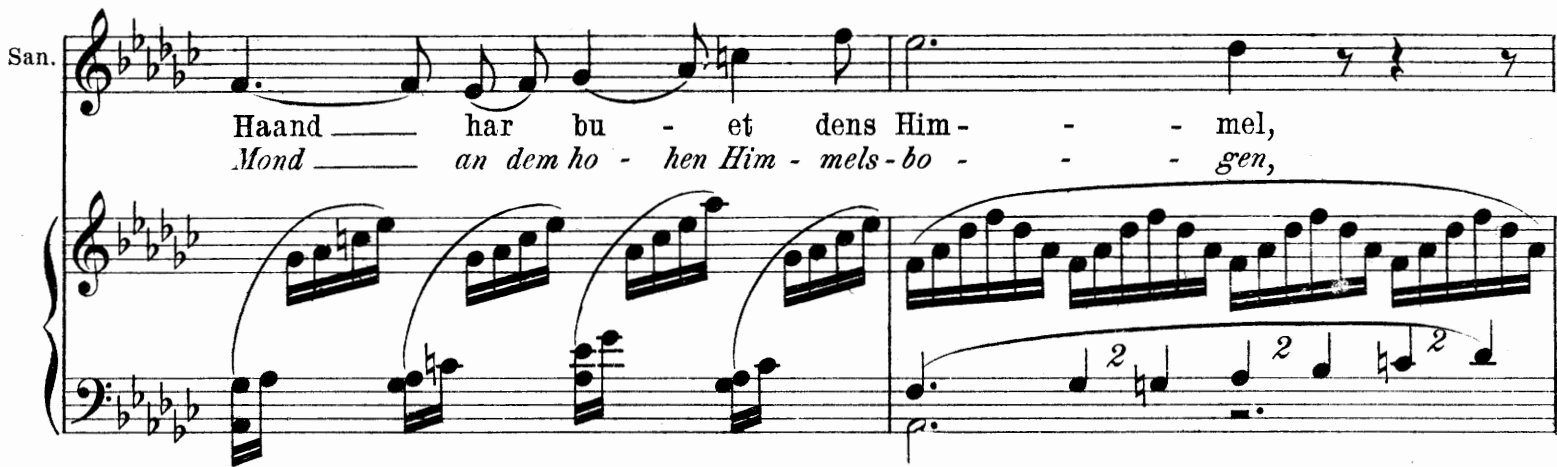
San. Ri - ge,
Lie - be,

espress.

San. straa - len - de, hel - ligt og rent, en blaanende Dröm.
strah - lend und hei - lig und rein, hold wie ein Traum.

San. Maa - nens söl - ver - ne
Dort leuch - tet mild nur der

fp

San. 

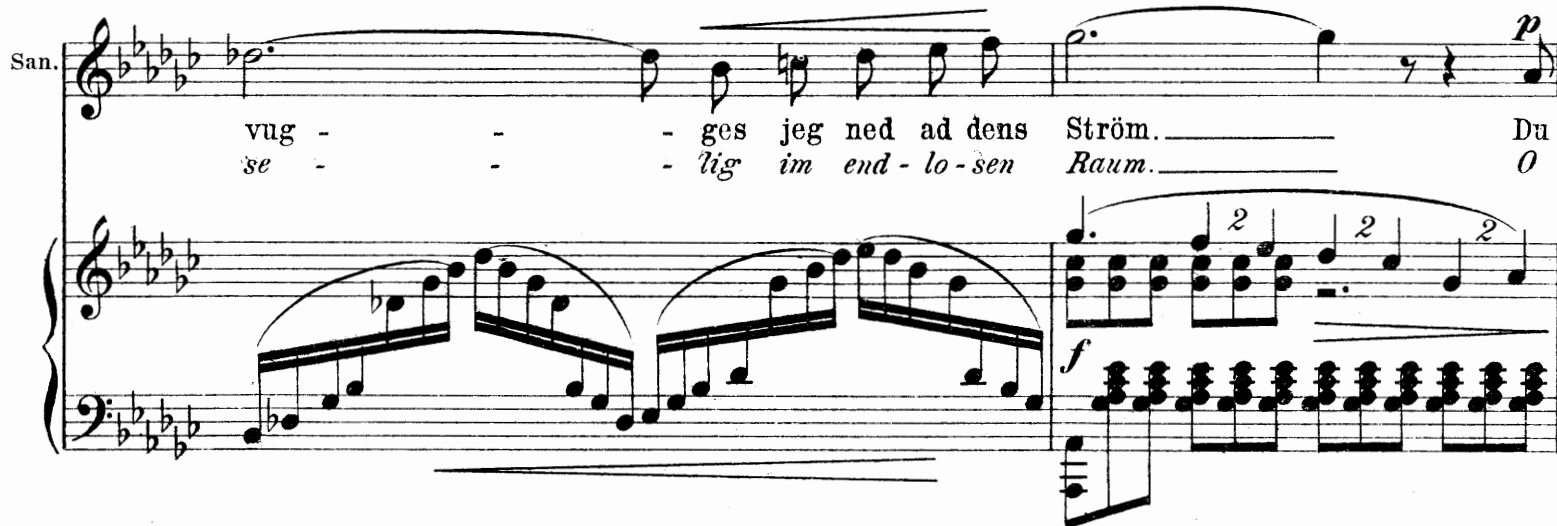
Haand — har bu — et dens Him — — mel,
 Mond — an dem ho — hen Him — mels-bo — — gen,

San. 

vaar — — friskduf — ter dens Jord — af Knop — per — nes
 bal — sa-mi-sche Duf — te die trau — li — chen Au — en durch-

San. 

Vrim — — mel,
 wo — — gen,
 vi — et af Kys — —
 dort schwebt mein Geist — —

San. 

vug — — — ges jeg ned ad dens Ström. — — — Du
 se — — — lig im end-lo-sen Raum. — — — 0

San.

poco *dim.*

hvi - - de Blomst, du hvi - -
 Lo - - tos - blu - me, du weis - -

San.

- - - de Blomst!
 - - - ser Traum!

Vifandaka.
Wifandaka.

Allegro moderato

accel.

Det klin - ger i
 Es klin - get im

mf pesante

Vir.

Sko - vens Som - mer sal, det to - ner fra al - le Gre - ne!
 blü - hen - den grü - nen Saal, es tö - net von al - len Zweigen.

m. s.

Vif.

Syng, du mit Hjer - tes Nat - ter - gal, for för - ste Gang i min
 Sing, sing, du hol - de Nach - ti - gall, ver - klä - re heut zum

Vif.

lan - ge Kval er mit Hjer - te ej a - le - - ne.
 er - sten Mal des Wal - des ban - ges Schwei - - gen.

Vif.

Syng i - gen o syng i - gen mit Hjer - tes Nat - ter -
 Sing, o sing, o Nach - ti - gall, du hol - de Nach - ti -

(Santa kommer fra højre, medbringende en Kurv.)
 (Santa kommt rechts mit einem Körbchen in der Hand.)

Vif.

a tempo

gall!
 gall!

Andante con moto.

Santa. *p*

Hil dig! blev din Bön an-nam - met?
Heil dir! Bracht dir Bus - se Se - gen?

pp

San.

Var der Glæ - de ved din Bod? Dra - - ger ej en
Bracht dir Freu - de dei - ne An - dacht? Sehn - - te sich nicht

San.

stør - re Ver - den bort dit Sind og bort din Fod?
 dein Ge - dan - ke in die wei - te Welt hin - aus?

San.

I dit Tem - pel vil jeg knæ - le, ak, men tør kun stak - ket dvæ - le.
 Hier im Wal - de möcht ich wei - len, doch von hier muss bald ich ei - len.

rit.

rit.

Vifandaka.
Wifandaka.

Con moto
f

Hil dig, un - der - ful - de Gæst!
 Heil dir, wan - der - ba - rer Gast!

mf *p slentando* *f*

Vif.

Hvil dig her, hvor Mosset tæt - tes til en Pu - de blød og rund.
 Hier auf wei - chen Moo - ses Mat - ten komm und hal - te mit mir Rast.
dolce

Andante

Vif.

Her er Frug-ter, er du tør-stig sprudler Kil - den for din
 Hier sind Früch-te. Bist du durs-tig, sprudelt dort ein Bäch - lein

Andante con moto.

Santa. (giver ham Frugter.)
 (ihm Früchte darreichen.)

Bed - re Frug-ter — skaldu sma - ge, glö - - den-de af Sol og
 Bes - se-re Früch-te — sollst du ko - sten, duf - - tend noch vom Gan - ges

Mund.
 sacht.

Vifandaka.
 Wifandaka.

San.

Som - mer. Fra et Un - - der -
 Stran-de. Kom - mest wohl aus

Vif.

land, — ja fra et Un-der-land du kom - - mer.
 wel - - ten-fer-nemwunderschönem Lan - - de?

p *espress.*

Santa. (skænker Vin.)
(ihm Wein einschenkend)

Og for Læ - bens tör-re Brand gy-der Vin jeg i mit Bæ - ger.
Lösch der Lip - pen heissen Brand, trink den Wein aus meinem Be - cher.

legato

Vifandaka (drikker)
Wifandaka (trinkt)

Hvor det styr - ker, hvor det kvæger det-te
Wie mich stär - ket, wie mich la-bet die-ser

cresc. *dim.*

Allegro moderato.

gyl - den-dunk - le Vand.
göld - ne Feu - er - trank!

accel. *m.s.* *f*

Vif.

Vi. *mf*

Dybt jeg bøj - er mig mod Jord,
 Stumm ver - neig ich mich vor dir,

Vi. *mf*

der, hvor di - ne Föd - der træ - de. For mit Hjer - tes sø - de Glæ - de
 Wor - te kann mein Dank nicht fin - den: für des Her - zens sü - sse Freu - de

Vi. *mf*

(knæler)
 (kniet nieder)

ej - er Tan - ken in - gen Ord. 8
 bleibt das Wort lee - rer Schall.

Santa. (*abnehmend*) *Andante.*

mf *p*

Rejs dig! Der, hvor jeg har hjemme, hil - se vi med Læ - ber Mö - de
 Ste - het auf! Dort in mei - ner Hei - mat grü - ssen wir uns Aug' in Au - ge,

Largo

(hun kysser ham)
(sie küsst ihn)

San. hil - se vi med Kys - sets Tegn.
grüssen wir mit frommen Kuss.

dolciss. ben legato

San. *accel.* *f*

Var det Trolddom, var det Brö - - de?
War das Zauber, wardas Trug?

Andante con moto.

Vifandaka.
Wifandaka.
molto dolce

Sö - - de - re end Vi - - nens Söd - me var din
Süs - - ser als des Wei - - nes La - be war des

molto dolce

Vir. Hil - - sens var - - me Dugg.
Mun - - des war - - mer Gruss.

molto rit.

Andante sostenuto.

Vif. *p*

Tag da min. Den tör kun
 Mei - - - nen nimm! Er soll nur

(kysser hende)
 (küsst sie)

Vif.

strej-fe di-ne Læ-ber som et Fnug.
 strei-fen dei-ne Lippen wie ein Hauch!

pp

dim. e rit. pp

Allegro moderato.

Santa.

f

Nu lev vell! Jeg tör ej dvæ - - le.
 Nun leb wohl, ich darf nicht wei - - len.

ff

Vifandaka
Wifandaka

f

Bliv, du skön-ne U-be-kend-te! Al - drig har jeg fölt som nu,
Bleib! du schö-ner Un-be-kann-ter, nie - mals föhlt'ich je wie jetzt

Vif. al - - drig for et Öj - e tænd-te Flam - mer i min Sjæl som dit.
nie - - mals hat ein Au - ge so wie dei - nes mei-ne Brust ent - flammt.

Vif. Al - drig har en Dreng jeg mödt, der som du var
Kei-nen Kna - ben sah ich je, der gleich dir so

p

Vif. hvid som Sva - nen, og smal om Li - vet som Li-a - nen
weiss wie Schwa - nen, und schlank ge-wach - sen wie Li-a - nen,

p

Vif. *mf*

og med Bry - stet
des-sen Bu - sen so

f *p*

Vif. *rit.*

højt og bu - et, - al - drig jeg din Ma - ge sku - ed!
hoch und zart. Sah noch kei - nen dei - ner Art!

rit. 1

Molto Adagio *Santa* *pp* *Vifandaka* *f*
Wifandaka

Her - lig - ste Væ - sen, sig hvo er du? — Jeg er Kvin - de. — Kvin - de, det er
Herr - li - ches Wæ - sen, sag, wer du bist! Ich bin ein Weib. Ein Weib! Welch ein

pp *pp*

Andante con moto

Li - lig - vets Ord, slut - ter
gött lich Wört! Welch ein

mf

Vif. he - - le Ver - - den in - de!
rei - - cher Freu - - den - quell!

Vif. *mp* Sig dit Navn. *p* Santa
Sag, wie du heisst? San - - ta.
San - - ta.

Vifandaka
Wifandaka
mf a tempo

Vif. San - ta! Det - te Navn skal spre - de Lys og
San - ta! Die - ses süs - se Wört ver - brei - te

Vif. Lyk - - ke paa min Vej.
Ster - - nen - glanz auf mei - nen Pfad!

L'istesso tempo (♩ = ♩)

Vifandaka

Vifandaka

San. *Santa*

Vi maa skil - les. Bliv, o bliv! —
Lass uns schei - den! Bleib, o bleib! —

p

Vif. *Adagio* *p*

Skönt jeg har dig nu saa nær, at din
Bist du mir auch gleich so nah, dass des

dolciss.

Vif.

Aan - des fi - ne Bøl - ger mod min Kind som Lu - er bræn - de,
O - dems fei - ne Wö - gen mei - ne Wän - genschier ver - sen - gen,

Vif. *Allegro*

stør - re Lyk - ke vil jeg ken - de, tæt ved Hjer - tet
hö - res Glück — lass mich noch ken - nen, dicht am Her - zen

f

8va ad lib.

Santa

San.  Ja! mit
Ja! mein

Vif.  skal du hvi - le, ti mit Hjer - te har dig kær.
sollst du wei - len, denn mein Her - ze hat dich lieb.



(Santa ud til højre. Vifandaka vil følge, men
(Er will Santa folgen, die nach rechts hinauseilt,

San.  Hjer - - te har dig kær. —
Her - - ze hat dich lieb. —

Vif.  Ja! mit Hjer - te har dig kær. —
Ja! mein Her - ze hat dich lieb. —



standser, da han hører Riasrings Stemme)
als er plötzlich Riasrings Stimme hört und stehen bleibt)



4. Scene.

4. Scene.

Andante *Vifandaka*
Wifandaka *f*

Riasring (udenfor til venstre)
(hinter der Scene links)

Min Fa - der!
Mein Va - ter!

Bra-ma, Du, hvor Alt be-gyn-der, Bra-ma, Du, hvor Alt ud-sluk-kes,
Brah-ma, Du des Wält - alls An-fang, Brah-ma, Du des Wält - alls Aus-gang,

fp

Ria. *Vifandaka*
Wifandaka

Du, hvis Ar - me al - drig luk-kes for en of - fer-vil - lig Syn - der. Ve mig!
du, des Ar - me op - fer - freud'gen Sündern of - fen al - le - zeit. Wöh mir!

Riasring

Ria.

Dig jeg gav min Sön i Ej - e, vogt hans Fod paa Stö - vets
Hab dir mei - nen Sohn ge - ge - ben, sei sein Schutz und Hort im

p

Allegro

Vifandaka

Wifandaka

Vif. *f*

Ve mig, ve mig! hans Ord mig stin - ge, skar - pe som en
 Weh mir. weh mir! Wie Dol - che schnei - den sei - ne Wör - te

Ria.

Vej-e.
 Le-ben.

allegro

Vif.

sle - ben Klinge; ve mig, ve mig! hans Ord mig bin - de,
 mir ins Herze; weh mir, weh mir! Ich darf nicht schei - den.

Vif. *p*

blö - de som et Barn - doms-min - de.
 Wü'd' ihm schaf-fen Sorg' und Schmer - ze.

p rit.

Vif. *f a tempo*

Alt han var mig, Læ - rer, Fa - der. Ve, _____
 Statt zu lie - ben, wü'd' er has - sen, weh, _____

cresc.

Vif.

ve mig, om jeg ham for - la - - - - der.
 weh, nie kann ich ihn ver - las - - - - sen.

dim. ritard.

Andantino

Santa (udenfor til højre)
 (hinter der Scene rechts)

San.

Du hvi - de Blomst, som vug - ges af hel - li - ge
 Du Lo - tos - blu - me von hei - li - gen Was - sern ge -

f *pp* *sempre arpegg.*

San.

Van - de, fav - net af Maa - nen, der kys - ser dit Sne - bægers
 tra - gen, Mond - schein um - fängt dich und küsst dir vom Kel - che die

3

San.

Ran - de, Nat er dit Liv, og Stjer - ner gro i din Blund.
 Kla - gen, Nacht ist dir hold, und Ster - ne sind dei - ne Wächt.

3 *3*

Allegro moderato

Vifandaka

Wifandaka

Vif. *f*

At-ter hen-des Stem - me klin - ger, baa-ren som af
 Wie-der hör ich San - ta sin - gen, hold im Wald ihr

mf

Vif.

Fug - le - vin-ger. Tu - sind Dröm-me he - de, fa - gre,
 Liea er - klin-gen, tau - send Träu - me, Sehn - suchts-wei - sen,

m.s.

Vif.

tu-sind Dröm - me om mitsvim - le Ho - ved fla - gre.
 sacht und bang den ar - men,mü - den Sinn um-krei - sen.

p

Vif.

Syng i - gen, o syng i - gen, mit Hjer-tes Nat - ter-
 Sing, o sing, o Nach - ti - gall, du hol - de Nach - ti -

rit.

colla parte f

Andante

Riasring

Vif.

gal!
gall!

Dig jeg gav min
Hab dir mei - nen

rit.

p

Con moto

Vifandaka

Hifundaka

Ria.

Sön i Ej - e. Ve, mit Hjer - - te
Sohn ge - ge - ben. Sorg und Qua - - len

fp

Vif.

sön - der-flæn - ges. Hvor er Frel - se? hvor er Fred?
schafft der Zwei - fel. Wo ist Ret - tung? Wo ist Ruh?

rit.

Andante

Riasring

Ria.

Vogt hans Fod paa Stö - vets Vej - e.
Sei sein Schutz und Hort im Le - ben.

p

Allegro moderato

Vifandaka
Wifandaka

Vif. *f*

Ud jeg hi - ger, ud jeg læn - ges,
Fort ins Le - ben al - les trei - bet,

Vif.

men af Min - der - ne jeg stæn - ges,
doch - der Hei - mat Zau - ber blei - bet,

Vif.

og de læn - ke her mit
der am Herd zu - rück mich

rit.

f *rit.*

Andante, non troppo

Vif.

Fjed. _____
hålt. _____

cresc.

12/8

15/8

12/8

San. *p* Santa

Sig Träumst mig din
wohl so

San. Dröm, og sig mig din slum - ren - de
heim - lich von Lie - be und Sehn - sucht des

pp

San. Læng sel, lös di - ne lön - li - ge
Her - zens, lä - chelst im Trau - me Ver -

San. Suk af Knop - dæk - kets Fæng - sel,
ges - sen der ir - di - schen Schmer - zen,

San. *f*

stil - le din Lyk - ke lad sti - - ge som Duft af din
 lass nun dein Glück auf - wärts stei - - gen wie Bal - sam der

San. *ff*

Mund. Hjælp mig Bra - ma,
 Nacht. Mächt' ger Brah - ma,

Vifandaka
 Wifandaka

accel. *f*

Vif. *fp*

hjælp, Du Stær - ke!
 weis mir Gna - de!

8

Vif. *fp* *m.s.*

Nej, hun gav mig Li - vets Mær - ke,
 Ach! nur Sie kennt mei - ne Pfa - de,

Andantino

Vif. *og for hen - - de vil jeg vo - ve*
und um ih - - ret - wil - - len wag ich

p dolce

Vif. *Straf og Brö - de, vo - - ve Alt!*
Acht und Bann und Un - - ge - mach!

Vif. *Saa Far - vel, I ty - - ste Sko - ve,*
Lebt denn wohl, ihr trau - - ten Wäl - der!

mp

mp

Vif. *jeg maa föl - - ge,*
Ich muss fol - - gen,

Vif.

ff

hun mit Alt,
hol . . . de Nach - - ti - gall, dir

string.

Vif.

Allegro
(ud til højre)
(ab nach rechts)

San - - - ta har kaldt.
fol - - - gen nach.

colla parte **f**

(Tæppet)
(Vorhang)

ff

sf

ANDEN AKT.

Offergaard i Kongens Palads.

Forspil.

ZWEITER AUFZUG.

Opferplatz im k niglichen Palast.

Vorspiel.

Tempo di Marcia

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and a *f m.s.* marking. It features a triplet of eighth notes in the right hand. The second system continues with a piano (*p*) dynamic. The third system includes a fortissimo (*ff*) dynamic and a mezzo-forte (*mf*) dynamic, with a triplet of eighth notes in the right hand. The fourth system shows a crescendo (*cresc.*) marking. The fifth system concludes the piece with a final chord. The key signature is B-flat major and the time signature is common time.

dim.

8

This system features a piano accompaniment in a key with two flats. The right hand has a melodic line with eighth notes and some grace notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *dim.* is present at the beginning. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures.

ff

p

8

This system continues the piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line with many beamed eighth notes. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is at the start, and *p* (piano) appears later. A first ending bracket labeled '8' is at the beginning.

ff

This system shows the piano accompaniment with a consistent *ff* dynamic. The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

(Tæppet)
(Vorhang)

dim.

ff

This system includes the instruction "(Tæppet) (Vorhang)" above the staff. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *dim.* is present, and the system ends with a *ff* dynamic.

(Folket forsamler sig til Offerfesten.)
(Das Volk versammelt sich zum Opferfest.)

mf

ff

This system includes the lyrics "(Folket forsamler sig til Offerfesten.)" and "(Das Volk versammelt sich zum Opferfest.)" above the staff. The piano accompaniment has a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics of *mf* and *ff* are indicated.

f

ff

This system continues the piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics of *f* and *ff* are indicated.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats. The music begins with a piano (*p*) dynamic. There are several triplet markings (*3*) and a trill (*tr*) in the upper staff. The lower staff features a steady accompaniment with some triplet patterns.

Second system of musical notation. It includes a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line has lyrics: "... (Kongen med Følge.)" and "... (Der König mit Gefolge.)". The piano part features a forte (*f*) dynamic and a section marked "pesante" with a triplet (*3*). There is also a trill (*tr*) in the vocal line.

Third system of musical notation, primarily piano accompaniment. It features a complex bass line with many triplets (*3*) and a trill (*tr*) in the upper staff. The dynamics range from piano to forte.

Fourth system of musical notation. The piano part is very active, featuring many triplets (*3*) and a fortissimo (*ff*) dynamic. The upper staff has a melodic line with some trills (*tr*) and a fermata.

Fifth system of musical notation. It features a complex piano accompaniment with many triplets (*3*) and a trill (*tr*) in the upper staff. The dynamics are varied, including piano and forte.

Sixth system of musical notation. It includes a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line has lyrics: "(Bajadererne)" and "(Bajadereen)". The piano part features a fortissimo (*fp*) dynamic and a section marked "dolce". There are first and second endings indicated by "1." and "2.".

2 volta *f* e triol in accompagnamento

cresc.

1.
(Bramaner)
(Brahmanen)

p

cresc. *f*

8va ad lib.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

(Santa med Følge)
(Santa mit Gefolge)

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

tr *grm* *f*

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

8 *grm* *p* *3* *grm*

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

3 *tr*

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

pesante

f ³

accel.

fp

cresc.

Tempo I

KOR. CHOR.

Sopran. *ff*

Alt. *ff*

Tenor. *ff*

Bass. *ff*

Hil ham, hil!
Heil ihm, Heil!

ff

8va

ad lib.

Ri - gets her-li - ge Be - fri - er
Heil - des Väterlands Be - frei - er.

Hil ham,
Heil ihm!

Ri - gets her-li - ge Be - fri - er
Heil - des Väterlands Be - frei - er.

Hil ham,
Heil ihm!

blandt os!
Hel - den!

hilt
Heil

Vi - fan - da - ka, Hel - ten i - blandt os!
Wi - fan - da - ka, Heil sei dem Hel - den!

hilt
Heil

Vi - fan - da - ka, Hel - ten i - blandt os!
Wi - fan - da - ka, Heil sei dem Hel - den!

Naa - de han vandt os, Naa - de og Liv han os
Er bracht' uns Ret - tung, er bracht' uns Le - ben und

Naa - de han vandt os, Naa - de og Liv han os
Er bracht' uns Ret - tung, er bracht' uns Le - ben und

rit.

gav.
Mutt!

a tempo

Ballet.

Ballett.

Andante.

p *f* *p* *f* *p*

m.s. *p* *f* *p* *f* *p legg.*

f *p* *f* *p*

p *f* *p*

p *f* *p*

p *f* *p*

Andantino.

KOR. CHOR.

mf Sopran.
 Mæg - ti - ge In - dra!
 Mäch - ti - ger In - dra!

mf Alt.
 Mæg - ti - ge In - dra,
 Mäch - ti - ger In - dra!

Tenor.
mf
 In - dra har hört os,
 Du warst uns gnä - dig;

Bass.
mf
 In - dra har hört os,
 Du warst uns gnä - dig;

sva - let vor Læ - be, der glö - ded i Törst
 Lab - test die Lip - pe, als Durst uns be - droht!

sva - let vor Læ - be, der glö - ded i Törst
 Lab - test die Lip - pe, als Durst uns be - droht!

In - dra har hört os,
 In - dra er - hört' uns,

In - dra har hört os,
 In - dra er - hört' uns,

p *cresc.*
 Stor var hans Vre - - de, Naa - den var störst.
 schützt' uns un-würd' - - gen vor Not und Tod.

p *cresc.*
 Stor var hans Vre - - de, Naa - den var störst.
 schützt' uns un-würd' - - gen vor Not und Tod.

p *cresc.*
 Stor var hans Vre - - de.
 schützt' uns un-würd' - - gen.

p *cresc.*
 Stor var hans Vre - - de.
 schützt' uns un-würd' - - gen.

f *p*
 In-dra har hört os, sva-let vor Törst. Stor var hans Vre - de,
 In-dra war gnä - dig, still-te den Schmerz, gross war sein Grol - len,

f *p*
 In-dra har hört os, sva-let vor Törst. Stor var hans Vre - de,
 In-dra war gnä - dig, still-te den Schmerz, gross war sein Grol - len,

f *p*
 In - - dra har hört os In -
 In - - dra er - hört' uns In -

f *p*
 In - - dra har hört os stil-let den brän - - den- de
 In - - dra er - hört' uns, still-te den bren - - nen - den

Andante.

The musical score is written for voice and piano. It consists of several systems of staves. The top system shows the vocal line with lyrics: "Naa-den var störst, grö-sser die Gnad, Naa - - den var störst. grös - - ser sein Herz." The second system repeats the first line of the vocal part. The third system continues the vocal line with lyrics: "dra har hört os, dra er - hör - te uns, Naa - den var störst. gross war die Gnad." The fourth system shows the piano accompaniment with lyrics: "Törst. Schmerz. In - - dra har hört os. In - - dra er - hört? uns!" The piano part includes dynamic markings such as *p legg.*, *f*, and *p*, and features triplet figures in the right hand.

Naa-den var störst,
grö-sser die Gnad,
Naa - - den var störst.
grös - - ser sein Herz.

Naa-den var störst,
grö-sser die Gnad,
Naa - - den var störst.
grös - - ser sein Herz.

dra har hört os,
dra er - hör - te uns,
Naa - den var störst.
gross war die Gnad.

Törst. Schmerz.
In - - dra har hört os.
In - - dra er - hört? uns!

p legg.

f *p* *f* *p*

p

tr

tr

5

This system contains two staves of music. The upper staff features a melodic line with a trill in the first measure, followed by a series of notes with slurs and ties. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and a trill in the third measure. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Andante sostenuto.

dolce

ben cantabile

Red.

3

3

3

3

3

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and ties. The lower staff features a steady accompaniment of triplet chords. The tempo is marked 'Andante sostenuto'.

m.d.

3

3

3

3

3

This system continues the two-staff arrangement. The upper staff has a melodic line with slurs and ties. The lower staff continues with triplet chords. The tempo remains 'Andante sostenuto'.

f

3

3

3

3

3

This system continues the two-staff arrangement. The upper staff has a melodic line with slurs and ties. The lower staff continues with triplet chords. The dynamic is marked 'f'.

dim.

crescendo ed

3

3

3

3

3

This system continues the two-staff arrangement. The upper staff has a melodic line with slurs and ties. The lower staff continues with triplet chords. The dynamic is marked 'dim.' and 'crescendo ed'.

accelerando

6

6

This system continues the two-staff arrangement. The upper staff has a melodic line with slurs and ties. The lower staff continues with triplet chords. The tempo is marked 'accelerando'.

Andante con moto

KOR. CHOR.

Sopr. *p*
 He - le Na - tu - ren pri - ser din Magt, — smi - ler i Skön - hed,
 Wäl - der und Fel - der, dank dei - ner Macht, — pran - gen in Schön - heit,

Alt *p*
 He - le Na - tu - ren pri - ser din Magt, smi - ler i Skön - hed,
 Wäl - der und Fel - der, dank dei - ner Macht, pran - gen in Schön - heit,

Ten. *espressivo*
 He - le Na - tu - ren pri - ser din Magt, — smi - ler, smi - ler i
 Wäl - der und Fel - der, dank dei - ner Macht, — pran - gen, pran - gen in

Bass *p*
 He - le Na - tu - ren — smi - ler i
 Wäl - der und Fel - der — pran - gen in

Andante con moto

He - le Na - tu - ren — smi - ler i
 Wäl - der und Fel - der — pran - gen in

fp *m.s.*

straa - ler i Pragt. Fug - le - ne syn - ge, Vin - de - ne
 strah - len in Pracht, Vö - gel lob - sin - gen, Dief - te durch -

straa - ler i Pragt. Fug - le - ne syn - ge, Vin - de - ne
 strah - len in Pracht, Vö - gel lob - sin - gen, Dief - te durch -

Skön - hed, og Fug - le - ne syn - ge med jub - len - de Trang, Vin - -
 Schön - heit, die Vö - gel lob - sin - gen mit ju - beln - dem Klang auf Hal - -

Skön - hed,
 Schön - heit, Fug - le - ne syn - ge. —
 Vö - gel lob - sin - gen, —

cresc.

gyn - ge Træ - er-nes Hang, Kil-der-ne sprin - - ge,
 drin - gen Hal - de und Hang. Quel - len nun flies - - sen,

cresc.

gyn - ge Træ - er-nes Hang, Kil-der-ne sprin - - ge,
 drin - gen Hal - de und Hang. Quel - len nun flies - - sen,

cresc.

- de - ne gyn - ge, og Kil-der-ne sprin-ge i kö - li - ge Væld -
 - de und Hang. Die Quel - len nun sprin-gen gar lu - stig em - por - -

cresc.

Vin - de - ne gyn - ge, Kil-der-ne sprin - ge,
 Vö - gel lob - sin - gen, Quel - len nun sprin - gen,

cresc.

f

Frö - e - ne spi - re til Men - ne-skets Held, og lyk-ke - lig
 Saa - ten nun spriessen der Mensch - heit zum Heil, die Son-ne scheint

ff

Frö - e - ne spi - re, lyk-ke - lig Fred i Na - tu-ren er
 Saa - ten nun kei - men, Son-ne scheint freudig auf la-chen-der

ff

Frö - e - ne spi - re, lyk-ke - lig Fred i Na - tu-ren er
 Saa - ten nun kei - men, Son-ne scheint freudig auf la-chen-der

Frö - e - ne spi - re, lyk-ke - lig
 Saa - ten nun kei - men, Son-ne scheint

espress.

f

Fred i Na - tu - ren er bragt, in - gen For - træd er i Frem - ti den
freu - dig auf la - chen - der Flur, köst - li - cher Frie - de er - füllt die Na -

bragt, in - gen For - træd er i Frem - - ti - den lagt, ti
Flur, köst - li - cher Frie - de er - füllt die Na - tur, denn

bragt, og in - gen For - træd er i Frem - - ti - den lagt, ti
Flur und köst - li - cher Frie - de er - füllt die Na - tur, denn

Fred i Na - tu - ren er bragt, in - gen For - træd er i Frem - -
freu - dig auf la - chen - der Flur, köst - li - cher Frie - de er - füllt

sempre cresc.

Più moto

lagt, ti du er for - so - net, mæg - ti - ge
tur, denn du bist ver - søh - net, mäch - ti - ger

du er for - so - net, du mæg - ti - ge, straa - len - de
du bist ver - søh - net, du mäch - ti - ger, strah - len - der

du er for - so - net, mæg - ti - ge Him - mel - be -
du bist ver - søh - net, mäch - ti - ger Him - mels - be -

ti - den lagt, ti du er for - so - net,
die Na - tur, denn du bist ver - søh - net,

Più mosso

Him - mel - be - vog - - ter. Pri - - set væ - re In - dra,
 Him - mels - be - wah - - rer! Preis sei dir, o In - dra,

Him - mel - be - vog - - ter. Pri - - set væ - re In - dra,
 Him - mels - be - wah - - rer! Preis sei dir, o In - dra,

vog - - ter. Pri - - set væ - re In - dra,
 wah - - rer! Preis sei dir, o In - dra,

mæg - ti - ge Gud. Pri - - set væ - re In - dra,
 mäch - ti - ger Gott! Preis sei dir, o In - dra,

Più mosso

ff 3 3

molto allargando

pri - set væ - re In - dra, Him - - lens Be - vog - ter, den straa - -
 Preis sei dir, o In - dra! Ret - - ter aus Not und Tod, strah - -

pri - set væ - re In - dra, Him - - lens Be - vog - ter, den straa - -
 Preis sei dir, o In - dra! Ret - - ter aus Not und Tod, strah - -

pri - set væ - re In - dra, Him - - lens Be - vog - ter, den straa - -
 Preis sei dir, o In - dra! Ret - - ter aus Not und Tod, strah - -

pri - set væ - re In - dra, Him - - lens Be - vog - ter, den straa - -
 Preis sei dir, o In - dra! Ret - - ter aus Not und Tod, strah - -

molto allargando

Andante

mf

len - de Gud. Mæg - ti - ge In - dra!
 len - der Gott! Mäch - ti - ger In - dra!

mf

len - de Gud. Mæg - ti - ge
 len - der Gott! Mäch - ti - ger

len - de Gud.
 len - der Gott!

len - de Gud.
 len - der Gott!

p

p

Straa - len - de Gud!
 Strah - len - der Gott!

p

In - dra! Straa - len - de Gud!
 In - dra! Strah - len - der Gott!

p

Straa - len - de Gud!
 Strah - len - der Gott!

p

Straa - len - de Gud!
 Strah - len - der Gott!

ppp

Solodans

Solotanz

Allegretto

p non legato

p

sempre stacc.

ff

p

ff

dolce

p

f

dim.

p

p

The musical score is written for piano in 8/8 time, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piece is marked 'Allegretto'. The score is divided into two sections: 'Solodans' and 'Solotanz'. The 'Solodans' section begins with a piano (*p*) dynamic and a 'non legato' articulation. The 'Solotanz' section follows, characterized by staccato articulation ('sempre stacc.'). The score includes various dynamic markings: piano (*p*), fortissimo (*ff*), and dolce piano (*dolce p*). A crescendo leading to fortissimo (*f*) is present in the latter part of the 'Solotanz' section. The piece concludes with a decrescendo ('dim.') and returns to piano (*p*) dynamics.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass clef contains a supporting line with quarter notes. Dynamics include *f* and *p*.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development. The treble clef has eighth-note patterns, and the bass clef has quarter notes. Dynamics include *f* and *p*.

Third system of musical notation, showing a change in texture. The treble clef has a more active melodic line with slurs, while the bass clef has a simpler accompaniment. Dynamics include *p*.

Fourth system of musical notation, featuring a complex texture with eighth-note patterns in the treble clef and quarter notes in the bass clef. Dynamics include *ff* and *p*. Rehearsal marks with the number 8 are present above the treble clef.

Fifth system of musical notation, with a melodic line in the treble clef and a supporting line in the bass clef. Dynamics include *espress.* and *p*.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a melodic line in the treble clef and a supporting line in the bass clef. Dynamics include *f*.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including grace notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line. The left hand features a bass line with chords. Dynamic markings include *cresc.* (crescendo) in the right hand and *f* (forte) in the left hand.

Third system of musical notation. The right hand has a complex texture with many beamed notes. The left hand has a bass line with some rests. Dynamic markings include *m. s.* (mezzo-soprano) in the right hand and *ff m. s.* (fortissimo mezzo-soprano) in the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a dense texture of beamed notes. The left hand has a bass line with chords. There are dynamic markings of *b.* (bravo) in the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand has a bass line with chords. Dynamic markings include *sf* (sforzando) and *dim. e rit.* (diminuendo e ritardando) in the right hand.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a fermata over a group of notes. The left hand has a bass line with chords. Dynamic markings include *slentando* (ritardando), *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *a tempo* (return to tempo). A first ending bracket with the number 8 is shown above the right hand.

Adagio

Tenori. *mf*

Kor af Bramaner
Chor der Brahmanen

Du, som har sty - ret Sol og Maanes Ba - ner,
Dir, der du lenkst der Sonn', des Mon - des Bah - nen,

Bassi. *mf*

Du, som har sty - ret Sol og Maanes Ba - ner,
Dir, der du lenkst der Sonn', des Mon - des Bah - nen,

Allegro

f *p*

ben legato

Du, som be - stem - mer Stjer - ner - nes Gang, e - vig din Pris, — e - vig din Pris —
der du be - stimmst der Ster - ne Gang, dir Lob und Preis, — Huld und Dank —

Du, som be - stem - mer Stjer - ner - nes Gang, e - vig din Pris, — e - vig din Pris —
der du be - stimmst der Ster - ne Gang, dir Lob und Preis, — Huld und Dank

Allegro

f

gennem U - ni - ver - set to - ner fra Sphæ - rers har - mo - ni - ske Sang.
laut im Welten - al - le schal - le der Sphä - ren har - mo - nischer Sang!

gennem U - ni - ver - set to - ner fra Sphæ - rers har - mo - ni - ske Sang.
laut im Welten - al - le schal - le der Sphä - ren har - mo - nischer Sang!

ff

Maestoso

Katsja

Tak væ - re
Dank sei dir,

Kat.

Dig, Du stræn-ge Gud, — hvis Hjer-te smel-ter un-der vo-re
Gott, du stren-ger Gott, — dess Herz geschmol-zen un-ter un-tern

dim. *f* *dim.*

Kat.

Taa - rer, — hvis ful - de Bryst nu la-der Naa - den strömme, at Di - ne Börn kan
Trä - nen, — dess mil - de Brust nun läs-set Gna - de strö-men, dass dei - ne Kin - der

p

Più vivo

Kat.

di - e Him-lens Vand. — Og Tak til Dig, du gu - de - baar - ne
schlü-r-fen Him-mels - trank. — Und Dank sei dir, du gott - ge - sand - ter

trem.

Kat.

p

Yng - ling, hvis re - ne Sjæl har frelst vort sy - ge Land.
 Jüng - ling, dess rei - ne See - le ret - tet un - ser Land!

KOR. CHOR.

Sopr. *f*
 Alt.
 Ten. *f*
 Bass.

Hil ham, Vi - fan - da - ka! Frel - se han blev os,
 Heil sei Wi - fan - da - ka! Heil un - serm Ret - ter.

Hil ham, Vi - fan - da - ka! Frel - se han blev os,
 Heil sei Wi - fan - da - ka! Heil un - serm Ret - ter.

dri - stig han rev os af Hun - gerens Grav!
 Er hat be - freit uns von Man - gel und Not.

dri - stig han rev os af Hun - gerens Grav!
 Er hat be - freit uns von Man - gel und Not.

Poco più

Riasring

Ria. *f*

Ve ham, Vi - fan - da-ka, us - sel han fly' - de
Weh dir, *Wi* - fan - da-ka, du, der den Prie - ster - -

Hil ham, Vi - fan - da-ka!
Heil sei *Wi* - fan - da-ka!

Hil ham, Vi - fan - da-ka!
Heil sei *Wi* - fan - da-ka!

Poco più

Ria.

Gu - der - nes Krav, — vo - ved at bry - de
stand *frech* ent - weiht, — *wag* - test zu - bre - chen

Hel - ten i - blandt os, Hel - ten i - blandt os,
Heil ihm, dem Hel - den, der uns ge - ge - ben

Hel - ten i - blandt os, Hel - ten i - blandt os,
Heil ihm, dem Hel - den, der uns ge - ge - ben

Kongen
Der König

Maestoso

Ria.

E - den, han gav, — E - den han gav. Hav
 hei - li - gen Eid, — hei - li - gen Eid. Habt

Naa - de han vandt os, — Liv han os gav.
 Re - gen und Le - ben und Lust und Mut!

Naa - de han vandt os, — Liv han os gav.
 Re - gen und Le - ben und Lust und Mut!

Maestoso

Andante

Kon.

Tak, I Kri-ge-re og Folk af al - le Ka-ster. Med Jer jeg led, og nu med
 Dank, ihr Krieger und ihr Män - ner al - ler Kä-sten, ich litt mit euch, will nun mit

Kon.

Jer jeg glæ-des, og Glæ - den sam - ler Fol-ket til en Fest.
 euch mit freu-en! Ja, Freu - de ei - ne al - le nun beim Fest!

Kon. *I Tak - ke - hym - nens dy - be Me - lo - di - er skal Bru - de - fløj - tensom en
Zum Dan - kes - psal - ter las - se froh erschal - len die Hoch - zeits - flö - te ih - ren*

Kon. *Sang - fugl slaa. I - mor - gen æg - ter San - ta vor Be - fri -
hol - den Klang, zum Wei - be geb ich San - ta dem Be - frei -*

Meno Santa dolce

*Vifandaka. Vifandaka. Lo - tus - blom - sten Knop - - pen bröd,
Lo - tos - blu - men Knos - - pe sprang,*

p dolce

*Lo - tus - blom - sten Knop - pen bröd og la - der Duf - ten
Lo - tos - blu - men - Knos - pe sprang duf - tend mild und*

Kon. *er. Nu vor lan - ge
er. Nun verstumm' die*

KOR. CHOR.

Sop. p

*Alt. Hil hen - de, San - ta! Frel - se hun
Heil sei dir, San - ta! Heil un - srem*

Ten. p

*Bas. Hil hen - de, San - ta! Frel - se hun
Heil sei dir, San - ta! Heil un - srem*

Meno

p legato

San. *cresc.*
 duf - ter for dig til din Död. Dybt i
 duf - tet dir ihr Le-be - lang, See - le

Vif. *cresc.*
 sti - ge söd, min he - le Sjæl, min he - le Sjæl sig
 se - lig bang, und Herz und Sinn, und Herz und Sinn sich

Kon. *cresc.*
 Kla - ge ti - er, San - ta æg - ter vor Be - fri - er.
 ban - ge Kla - ge, Ju - belschall am Hoch - zeits - ta - ge

Katsja
 Nu vor lan - ge Kla - ge ti - er, San - ta æg - ter vor Be -
 Nun verstumm die ban - ge Kla - ge, Ju - belschall, ja Ju - bel -

Riasring *ff*
 Sin Ed han bröd, sin Pligt han
 Erbrach den Eid, ward pflichtver-

cresc.
 blev os, dri - stig hun rev os af
 Ret - ter! Er riss uns mu - - tig aus
cresc.
 blev os, dri - stig hun rev os af
 Ret - ter! Er riss uns mu - - tig aus

cresc.

San. Dröm — dens Sjæl var sæn- ket, du har Dröm — — men Li - vet
 var — in Trau- mes - ban- den, bis im Hai — — ne wir uns

Vif. kvæ- ger i dens dröm - me - fyld - - te, dröm - me - fyld - te
 la - ben an des duft - gen Kæl - ches, des duft - gen Kæl - ches

Kon. Nu vor Kla - ge ti - er, vor lan - ge
 nun ver - stumm' die Kla - ge, die ban - ge

Kat. fri - er, vor Be - fri - - er. Nu vor lan - ge Kla - ge
 schall am Hoch - zeits - ta - - ge, nun ver - stumm' die ban - ge

Ria. fly' - - de. Straf - fen er den vis - - se
 ges - sen, nun ist er dem Tod ge -

Hun - gerens Grav. Brö - den hun so - ne - de,
 Hun - gers Grab, In - dra ver - söhn - te er,

Hun - gerens Grav. Brö - den hun so - ne - de,
 Hun - gers Grab, In - dra ver - söhn - te er,

ff rit. Moderato.

San. 
 skæn - - - ket.
 fan - - - den.

Vif. 
 Bæ - - - ger.
 Ga - - - ben.

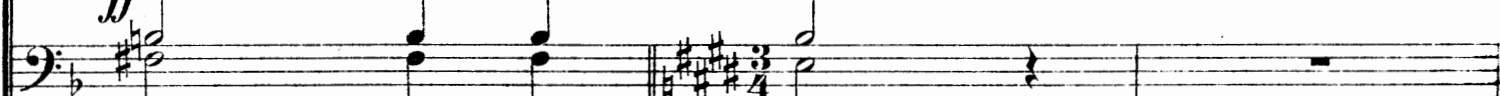
Kon. 
 Kla - - - ge.
 Kla - - - ge.

Kat. 
 ti - - - er.
 Kla - - - ge.


Ria. 
 Död, den vis - se Död!
 weih, dem Tod ge - weih!

ff rit.


 Liv hun os gav.
 Trank er uns gab.


 Liv hun os gav.
 Trank er uns gab.

Moderato.


ff rit. *ff*
 con *Ad.*

ff Sopran.
He - le Na - tu - - ren pri - ser din
Wäl - der und Fel - - der dank dei - ner

ff Alt.
He - le Na - tu - - ren pri - ser din
Wäl - der und Fel - - der dank dei - ner

Tenor.
He - le Na - tu - - ren pri - ser din
Wäl - der und Fel - - der dank dei - ner

Bass.
He - le Na -
Wäl - der und

Magt, smi - ler i Skön - hed,
Macht, pran - gen in Schön - heit,

Magt, smi - ler i Skön - hed,
Macht, pran - gen in Schön - heit,

Magt, smi - ler i Skön - hed,
Macht, pran - gen in Schön - heit,

tu - - ren straa - - ler i
Fel - - der strah - - len in

dim. *cresc.*

straa - ler i Pragt. Füg - le - ne syn - ge med
 strah - len in Pracht. Vö - gel lob - sin - gen mit

straa - ler i Pragt. Füg - le - ne syn - ge med
 strah - len in Pracht. Vö - gel lob - sin - gen mit

straa - ler i Pragt. Füg - le - ne syn - ge med
 strah - len in Pracht. Vö - gel lob - sin - gen mit

Skön - hed
 Schön - heit

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are in German. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. There are dynamic markings like 'ff' and '8' (octave) in the piano part.

jub - len - de Trang, Vin - de - ne
 ju - beln - dem Klang, Duf - te durch

jub - len - de Trang, Vin - de - ne
 ju - beln - dem Klang, Duf - te durch

jub - len - de Trang, Vin - de - ne
 ju - beln - dem Klang, Duf - te durch

Fug - le - ne syn - ge
 Vö - gel lob - sin - gen,

dim.

Detailed description: This system continues the musical score with three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of three sharps. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are in German. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. There are dynamic markings like 'ff' and '8' (octave) in the piano part. The system ends with a 'dim.' (diminuendo) marking and a final chord in the piano part.

gyn - - ge Træ - er - nes Hang.
sau - - sen Hal - de und Hang.

gyn - - ge Træ - er - nes Hang ti
sau - - sen Hal - de und Hang denn

gyn - - ge Træ - er - nes Hang.
sau - - sen Hal - de und Hang.

Vin - - de - ne gyn - - ge Træ - ets Hang,
Duf - - te durch - sau - sen den Hang, denn

cresc.

ff Du er for so - er - net, him - mel ske
ff Du bist ver - söh - net, himm - li - scher

ff du er for so - er - net, him - mel ske
ff du bist ver - söh - net, himm - li - scher

ff Du er for so - er - net, him - mel ske
ff Du bist ver - söh - net, himm - li - scher

ff du er for so - er - net, him - mel ske
ff du bist ver - söh - net, himm - li - scher

dim.

dim.

dim.

dim.

dim.

Adagio.

Allegro.

Gud.
Gott!

Mæg-ti-ge In - dra!
Mäch-ti-ger In - dra!

Gud.
Gott!

Mæg-ti-ge In - dra!
Mäch-ti-ger In - dra!

Gud.
Gott!

Mæg-ti-ge In - dra!
Mäch-ti-ger In - dra!

Gud.
Gott!

Mæg-ti-ge In - dra!
Mäch-ti-ger In - dra!

Kor af Bramaner.

Chor der Brahmanen.

mf

Du, som har sty-ret Sol og Maanes Ba-ner,
Du, der du lenkst der Sonn', des Mondes Bah-nen,

mf

Du, som har sty-ret Sol og Maanes Ba-ner,
Du, der du lenkst der Sonn', des Mondes Bah-nen,

Adagio.

Allegro.

fp

ff

Adagio.

Allegro.

Mæg-ti - ge In - dra!
Mäch-ti - ger In - dra!

Mæg-ti - ge In - dra!
Mäch-ti - ger In - dra!

Mæg-ti - ge In - dra!
Mäch-ti - ger In - dra!

Mæg-ti - ge In - dra!
Mäch-ti - ger In - dra!

Du som be - stem - mer Sjer - ner - nes Gang,
der du be - stin - nest der Ster - - ne Gang,

Du som be - stem - mer Sjer - ner - nes Gang,
der du be - stin - nest der Ster - - ne Gang,

Adagio.

Allegro.

Adagio.

p

e - vig din Pris gennem U - ni - ver - set to - ner fra Sfæ - rers Sang,
 Dir zum Preis laut im Wel - ten - al - le schal - le der Sphæ - ren Sang;

p

e - vig din Pris gennem U - ni - ver - set to - ner fra Sfæ - rers Sang,
 Dir zum Preis laut in Wel - ten - al - le schal - le der Sphæ - ren Sang;

Adagio.

p

accel.

To - ner fra Sfæ - rers har - mo - ni - ske Sang.
 Schal - le der Sphæ - ren har - mo - ni - scher Sang.

To - ner fra Sfæ - rers har - mo - ni - ske Sang.
 Schal - le der Sphæ - ren har - mo - ni - scher Sang.

To - ner fra Sfæ - rers har - mo - ni - ske Sang.
 Schal - le der Sphæ - ren har - mo - ni - scher Sang.

To - ner fra Sfæ - rers har - mo - ni - ske Sang.
 Schal - le der Sphæ - ren har - mo - ni - scher Sang.

to - ner fra Sfæ - rers har - mo - ni - ske Sang.
 schal - le der Sphæ - ren har - mo - ni - scher Sang.

to - ner fra Sfæ - rers har - mo - ni - ske Sang.
 schal - le der Sphæ - ren har - mo - ni - scher Sang.

accel.

f

Andante con moto.

f

Du er for - so - net, ja du er for - net, for -
 Du bist ver - søh - net, ja, du bist ver -

Du er for - so - net, du
 Du bist ver - søh - net, du

Du er for - so - net, ja, du er for - so - net,
 Du bist ver - søh - net, ja, du bist ver - søh - net,

Du er for - so - net, ja
 Du bist ver - søh - net, ja

Andante con moto.

so - net, mæg - ti - ge Him - mel - be - vog - ter
 søh - net, mäch - ti - ger Him - mels - be - wah - rer!

mæg - ti - ge straa - len - de Him - mel - be - vog - ter
 mäch - ti - ger, strah - len - der Him - mels - be - wah - rer!

mæg - ti - ge Him - mel - be - vog - ter
 mäch - ti - ger Him - mels - be - wah - rer!

du er for - so - net, mæg - ti - ge Gud
 du bist ver - søh - net, mäch - ti - ger Gott!

ff *più vivo*

Pri - set væ - re In - dra, pri - set væ - re In - dra, Him - lens Be -
 Preis sei dir, o In - dra, Preis sei dir, o In - dra, Ret - ter aus

Pri - set væ - re In - dra, pri - set væ - re In - dra, Him - lens Be -
 Preis sei dir, o In - dra, Preis sei dir, o In - dra, Ret - ter aus

Pri - set væ - re In - dra, pri - set væ - re In - dra, Him - lens Be -
 Preis sei dir, o In - dra, Preis sei dir, o In - dra, Ret - ter aus

Pri - set væ - re In - dra, pri - set væ - re In - dra, Him - lens Be -
 Preis sei dir, o In - dra, Preis sei dir, o In - dra, Ret - ter aus

molto allargando *Con moto.*

vog - ter, den straa - len - de Gud!
 Not und Tod, strah - len - der Gott!

vog - ter, den straa - len - de Gud!
 Not und Tod, strah - len - der Gott!

vog - ter, den straa - len - de Gud!
 Not und Tod, strah - len - der Gott!

vog - ter, den straa - len - de Gud!
 Not und Tod, strah - len - der Gott!

Con moto.

Kongen.
Der König.

mf

Mit elsk - te Folk, nu følg me mig til Tem - plet, at i det hel - lig - ste
 Mein teu - res Volk, nun fol - ge mir zum Tem - pel, dass in dem Hei - lig - tum,

fp

Kon.

hvor Bramas Aand paa tav - se Vin - ger o - ver Al - tret su - ser, jeg brin - ge kan vort
 wo Brahmas Geist mit stum - men Schwingen auf dem Al - tar schwe - bet, ich brin - ge un - ser

Maestoso.

Kon.

Of - - fer og vor Tak.
 Op - - fer, un - sern Dank.

Kor af Bramaner.
Chor der Brahmanen.

Bra - ma se med böj - et Nak - ke
 Brah - ma, mit ge - beug - tem Haup - te

Bra - ma se med böj - et Nak - ke
 Brah - ma, mit ge - beug - tem Haup - te

Maestoso.

vi din Hel - lig - dom be-træ - de, Dig med yd - myg
 schrei - ten wir auf dei - nem Pfa - de, um aus Her - zens -

vi din Hel - lig - dom be-træ - de, Dig med yd - myg
 schrei - ten wir auf dei - nem Pfa - de, um aus Her - zens -

Sjæl at tak-ke for din Naa-des ri - ge Glæ - de.
 grund zu dan-ken für die Wohl-tat dei - ner Gna - del

Sjæl at tak-ke for din Naa-des ri - ge Glæ - de.
 grund zu dan-ken für die Wohl-tat dei - ner Gna - del

Bra - ma er et Him - melhvælv, in - gen Tan - ke
 Brah - ma ist das Wel - ten - all, kein Ge - dan - ke

Bra - ma er et Him - mel - hvælv, in - gen Tan - ke
 Brah - ma ist das Wel - ten - all, kein Ge - dan - ke

Bra - ma er et Him - melhvælv, in - gen Tan - ke
 Brah - ma ist das Wel - ten - all, kein Ge - dan - ke

mf *cresc.* *fff*

kan ham maa - le. Bra - ma, Du er Ly - set selv. E - vig
 kann ihn fas - sen, mög er uns als Son - nen-licht sei - ne

kan ham maa - le. Bra - ma, Du er Ly - set selv. E - vig
 kann ihn fas - sen, mög er uns als Son - nen-licht sei - ne

kan ham maa - le. Bra - ma, Du er Ly - set selv. E - vig
 kann ihn fas - sen, mög er uns als Son - nen-licht sei - ne

mf *cresc.* *fff*

lad din Godhed straaale!
 Gna-de strahlen las-sen!

lad din Godhed straaale!
 Gna-de strahlen las-sen!

(Alle ud, undtagen Riasring.)
 (Alle gehen ab, ausser Riasring.)

lad din God-hed straaale!
 Gna-de strah-len las-sen!

fff **Più mosso.**

dim. *p*

col 8

meno mosso *rit.*

Allegro

Ria. *ff* **Riasring**

Brå - ma er Lys, men og - saa Lyn!
 Brah - ma ist Son - ne, doch oft auch Blitz,

Ria. *mf*

Og Ly - net rammer. Saa - sandt mit
 und Blit - ze zün - den! So wahr dir ge -

Ria. *fp*

Liv Vi - fan - da - ka er vi - et, saa sandt hans Frel - se er min
 weihet Wi - fan - da - ka, mein Le - ben, so wahr dein Heit - ist mei - nes

Ria.

Vil - - jes Alt, skal vor - de og ved mig
 Her - - zens Wunsch, so wahr werd' ich be - - frein

Ria.

— hans Sjæl be - fri - et.
 — des Soh - nes See - le!

colla parte *f* *fp*

mf **Meno.**

Ria.

Du drog ham, Ka - ma, med din Ro - - sen - duft,
 Nun lockt ihn, Ka - ma, dei - ner Ro - - sen Duft

p

con Ped.

Ria.

— hans re - - ne Sjæl du plet - - - ted med din
 — Die keu - - sche See - le ward - - - durch dich be -

Ria.

Aan - - de. Du kval - - med
fleckt. Ver - pes - - tet

Ria.

Sko - - vens fri - - ske Of - fer - luft, med
hast du die kla - - re Wøl - des - luft mit

Ria.

Læng - - sels - bryn - de og med El - - skovs -
Wøl - - lust - glut und Lie - bes - lust Ver -

Ria.

vaan - de. Men mig, Ri - as - ring,
lan - gen. Doch mir, Ri - as - ring,

Ria. *p*

mig, der al - drig brød min Tro - skab mod de e - vig - stær - ke Lo - ve,
 mir, der nie brach das Ge - bot, das ich der Gott - heit einst ge - schwa - ren,

Ria. *mf*

gav Gu - ders Ord — Magt o - ver Liv og Död. —
 mir ward die Macht zu zwin - gen den grim - men Tod! —

Ria. *ff*

Mig — gav Gu - ders Ord — Magt o - ver
 Mir, — mir ward die Macht — zu zwin - gen den

Ria. *p*

Liv og Död! Og den - ne Magt — til Frel - sens
 grim - men Tod! Und die - se Macht — zum Born des

Ria.

Væld skal fö-re ham tit - ba - ge, til Bön - nens Ri - ge og til
 Heils soll führen ihn aufs Neu - zum Reich des Glau-bens und zur

Ria.

Bo - dens Dragt, om og saa Vej - en did er skarp af
 Büs - ser-tracht, wenn auch der Pfad, gar steil und dor - nen -

Ria.

Skaar, og Blod skal mær-ke Spo - ret,
 voll, oft sei - nes Blu - tes Spu ren

Ria.

hvor han gaar. Saa hör mig,
 tra-gen soll. So hör mich

colla parte *mf* *a tempo*

Andante maestoso.

Ria.

Ya-ma, Döds og Ret-færds Gud! — Vær mig til Villie, det er Bra - mas
 Ya-ma, du des To-des Gott! — Sei mir zu wil-len, fol-ge Brah - mas Ge -

Molto Adagio.

Ria.

mp Bud. Naar den-ne Dag i Nat-tens Skygger slukkes da bred om Santas Kind dit hvi-de Lin, lad
 bot: *Wenn die-ser Tag im Schat-ten wird ent-ei-len, dann hau-che dei-nen O-dem San-ta ein, lass*

pp trem. *pp*

Allegro Imo Tempo

Ria.

hen-des Sjael paa Dö-dens Van-de vug ges, at han, min Sön, kan
 ih-re See-le auf To-des Was-ser wei-len, dass er, mein Sohn, noch -

p *ff*

(Han vil gaa. Yama, tilhyllet, staar pludselig for ham)
 (Er will gehen, da vertritt ihm Yama mit verhültem Aulitz den Weg.)

Ria.

at - - - - - ter vor-de min.
 mals - - - - - kann wer-den mein.

colla parte *f*

Yama **Riasring**

Ri-as-ring stands! _____ Hvo ta-ler her? _____
 Ri-as-ring bleib! _____ Wer ruft mich an? _____

Andante sost. **Yama** **Riasring** **Yama**

Din Ven og hans. _____ Jeg vil ej hø-re. Bliv! _____
 Dein Freund und sei-ner. Ich will nicht hö-ren! Bleib! _____

Riasring **Yama** **Riasr.**

Du vo-ver at be-fa-le! Ja, jeg vo-ver. Og
 Du wagst es zu be-feh-len? Ja, ich wag es! Und

Ria.

ved du ej, du har at ly-de kun, var du end Gu- den
 weiss du nicht, dass du ge-hor-chen musst, wäirst du auch Ya- ma

Ria. *Yama*

selv. — Jeg ved, — du er en Gu — der — nes Ynd — ling,
 selvst? — Ich weiss, — dass du der Göt — ter Lieb — ling,

Yam.

jeg ved, din Tan — ke er dyb og ren og din Sjæl — u — den
 und dass dein Her — ze ist treu und rein, dei — ne See — le oh — ne

Yam.

Ly — de og Men; men husk, du er et Men — ne — ske kun.
 Ma — kel und Fehl. Doch bist und bleibst ein Mensch — du nur:

Allegro

Yam.

Er du end vis — som de hel — li — ge
 Wärs du auch wei — se wie die hei — li — gen

Yam.

Bö - - ger, du kun - de dog fej - le, dit Syn kun - de
 We - - das, du könn - test doch feh - ten, dein Aug' könn - te

Yam.

blæn - des af Blo - det, der ban - - ker for vildt. Mit Ord staar
 blen - den das Blut, das oft - - dich be - herrscht! Tat will mein

Andante. Riasring.

Ria.

fast, din Manen er spildt. Der gi - ves mil - de Mag - ter i Li - vet,
 Wört, die Leh - ren spar! Es gibt auch mil - de Mäch - te im Le - ben,

Yama dolce

Yam.

Mag - ter du al - drig kend - te dog har de Sand - hed og
 Mäch - te, die nie du kann - test, die den - noch Wahr - heit be -

solenelle

Yam. *mf*

Ret. — Bod og Bön er vel tryg-ge Vei-e til Ly-sets Hjem;
 seelt. — Sich-re We-ge zum Hei-le blei-ben Ge-bet und Bus-se,

Yam. *Adagio dolce*

der fin-des an-dre, som og-saa naa frem. —
 doch fih-ren an-dre zum Zie-le dich auch! —

Riasring *Con moto* *Adagio*

San-ta skal dö. Vid-ste du nu, hvad du
 San-ta muss ster-ben! Ahn-test du bloss, was dein

Yam. *Riasring*

ik-ke kan se, al-drig lad du det ske. San-ta skal
 Geist nicht er-fasst, dies ver-lang-test du nicht. San-tu muss

Ria. *Yama* *dolce*

dö. *ster-ben!* Skaan den u - skyl - di - ge Mö! Den
 Schau' das un - schul - di - ge Weibl Der

Molto Adagio.

Yam. hel - li - ge In - dra selv har vel - sig - net den Pagt, du vil
 hei - li - ge Ju - dra selbst hat ge - seg - net den Bund, dem du

dolce

Yam. bry - de, slut - tet de blom - stren - de Ker - ner i sam - me
 flu - chest. Er - barg die schwel - len - den Kei - me im Sa - men -

Riasring Andante

Yam. Frö. Naar Nat - tens Stjer - - ner sti - ge af
 korn. Eh' Son - ne schei - - det im A - bend -

accel. *f* *mp*

Ria.

Sö — Ya — ma, Ya — ma, skal San — ta —
 rot, — Yä — ma, Yä — ma, sei San — ta —

mf *sf* *sf* *p* *rit.*

Ria.

dö.
tot!

(bort)
(geht ab)

f *stringendo*

a tempo

ff *tutta la forza*

Yama *mf* **Adagio**

Det ske da, som du vil, — du stær — ke
 Dein Wil — le mag ge — schehn, du star — ker

dim. *fp*

Yam. *Aand, Geist,* *hvem al - - - drig*
den nie - - - des

Yam. *Kvin - - - dens mil - de Magt har böj - et,*
Wei - - - bes mil - de Macht be - zwun - gen.

Yam. *det ske da, som du vil, ved Ya - mas Haand.*
Dein Wil - le mag ge - schehn durch Ya - mas Hand!

(Paa hans Vink fyldes Scenen med Skyer og Tordenbrag.)
(Auf seinen Wink erfüllt sich die Scene unter Donnerschlägen mit Wolken.)

cresc. *ff* *molto accel.*

Sceneforandring.

Scenenveränderung.

Allegro

fp

f

fp

f

f

First system of musical notation. The treble clef staff contains a complex melodic line with many accidentals and slurs. The bass clef staff provides harmonic support with chords and some melodic fragments. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the right hand.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a series of slurred eighth notes. The bass clef staff has a more active melodic line with slurs and accents.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues with slurred eighth notes and some chords. The bass clef staff has a melodic line with slurs and accents.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has slurred eighth notes and some chords. The bass clef staff features a melodic line with slurs and accents.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has slurred eighth notes and some chords. The bass clef staff features a melodic line with slurs and accents. Dynamic markings include *meno mosso* and *mf* (mezzo-forte).

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has slurred eighth notes and some chords. The bass clef staff features a melodic line with slurs and accents. A dynamic marking of *mf* is present.

8

ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a dynamic marking of *ff* and contains a series of eighth notes with various accidentals. The bass clef part consists of a few chords and a single note.

8

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns in both staves.

f

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f* and the introduction of triplet markings (3) in both staves.

mf *cresc. ed accel.* *a tempo*

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *mf*, a tempo change to *a tempo*, and performance instructions *cresc. ed accel.* and *a tempo*.

dim.

Fifth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *dim.* and triplet markings (3) in the treble clef.

f

Sixth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f* and triplet markings (3) in the bass clef.

mf

ff fff

Lento (♩ = 60)

pp p

cresc.

cresc. e string.

Allegro molto moderato

p

3 *ff*

5

a tempo
8
cresc. e poco string.
fff
open

col 8
col 8
cresc.

tutta la forza
Andante sostenuto
fp

pp

(Naar Skyerne atter lette, er Skuepladsen forvandlet til en Egn ved Ganges. Floden i Baggrunden, i Forgrunden til højre et Tempel. Yama (i sin Gudesikkertelse) staaer paa Tempeltrappen og ser mod Solnedgangen, der farver Himlen pragtfuld rød.)
 (Sobald die Wolken verschwinden, ist der Schauplatz in eine Gegend am Ganges veruandelt. Im Hintergrunde der Fluss. Vorne rechts ein Tempel, an dessen Eingang Yama in göttlicher Gestalt steht und den Sonnenuntergang beobachtet.)

Andante sostenuto

p dolce

(Tæppet)
(Vorhang)

pp

col 8

m.d.

Adagio
mp Yama

Dvæel paa din Ba - ne, du gli-den-de Sol!
 Wei - le, o wei - le du gleyen-de Sonn!

pp arpegg.

Yam. hvil dig paa Bjergtindens Rand, tving un-der Straalernes
 Rast auf der Berg-hö-ken Rand, Hem - me mit flammendem

cresc.

pp

Yam.

Brand _____ de gry-en-de Stjer - ner. Vi - de lad ly-se dit
 Brand _____ den *Aufgang* der Ster - ne! *Weit leuch-te fer-ner dein*

Yam.

Guld _____ o-ver Land, - spar_paa dit lu-en-de
 Schein _____ ü-bers Land, - scho - ne dein wo-gen-des

Yam.

Blod, _____ San - tas maa fly - de med dit _____ og Vi - fan - da - kas
 Blut, _____ sonst _____ flie-sset San - tas zu - gleich _____ mit Wi - fan - da - kas

Yam.

Taa - - rer. -
 Trä - - nen.

Allegretto moderato

Yam. *p*

Skyg-gen vok-ser, Da-gen hæl-der, nu er So-len kun en gyl - den Bræm.
 Schat-ten wach-sen, Tag sich nei-get, nun ist Son-ne nur ein güld' - ner Saum.

Yam. *f*

Græd, — du skumringstæt-te Nat, der væl-der o - ver Jor - den,
 Wei - - ne, däm-mer-dü-stre Nacht, die stei-get heim-lich auf in

mf rit.

Yam. *p*

tung af Duft og Em. Græd, o Nat, thi Lyk-ken, du skal fö - de,
 ne-bel-haf-ten Traum. Wein, o Nacht. Das Glück, das du ge-bo - ten,

dim. pp

Yam.

tæl-ler Ya - ma alt — blandt si - ne Dö - de.
 zäh-let Ya - ma bald — zu sei-nen To - ten.

Tempo I

Yam. *p*

Smyk — dig med Blom — ster, — du hæs-li - ge Död! —
 Schmück dich mit Ro - sen, — du grimmiger Tod! —

pp arpeggio

Yam.

Kom — i be-ru-sen-de Damp! — tag — hen-des Liv u - den
 Komm mit be-rauschendem Duft, lass — sie in brennen-dem

Yam.

Kamp, — för hun a-ner din Styr - ke. Luk hendes Öj - e med
 Kuss, eh sie ah-net dein Na - hen, schliess ihr die Au-gen mit

Yam.

dröm - me-let Haand, — vug hen-de blidt som et
 trau - li-cker Hand, — wieg sie in Schlaf wie ein

dim. *p*

Yam.

Barn, Kind, sluk som et Lys hendes Sjel i de e-vi-ge Ström - me.
 lösch wie ein Licht ih-re See - le im e-wi-gen Stro - me.

(forsvinder)
(verschwindet)

espress. *dim.*

Poco più vivo

(En Baad lægger til. Vifandaka og Santa træde ud af Baaden og
 (Ein Boot legt an, aus welchem Wifandaka und Santa steigen und

rit. *pp dolce*

nærme sig Templet.)
 sich dem Tempel nähern.)

cresc. *ed* *acce* *le* *ran* *do*

ff *fff*

dim. *p* *poco rit.*

Andante
 Vifandaka.
 Wifandaka.

vif. *p*

Da-gendöer i rö - de Strimer, Kö-lingspredes o - ver Land,
 Tag er-stirbt im Glu - ten-schei-ne, A-bend-küh-le labt das Land,

pp

vif. *pp*

Nät-tenstaa-ge-slör-te Ti-mer ord-ne de-res let - te Spand.
 sacht um-hül-len Ne-bel-strei-fen nun den fer-nen Son-nen-brand.

vif. *mp*

Her, hvor Templets Skygger skum-re, e-ne skal i-nat du slum-re,
 Dort, wo dämmern Tempels Schat-ten, ru-he sanft auf wei-chen Mat-ten,

p

vif.

tak-ke for desvundne Aar, be-de for den Tid, der kom-mer.
 träumend von Ver-gan-gen - heit, be-tend für die künft'-ge Zeit:

Vif. *cresc.*

Du har le - vet Li - vets Vaar, stun - der mod dets
 Le - bens Lenz sich auf dir tat, strah - lend nun der

Vif.

ri - ge Som - mer.
 Som - mer nacht!

p rit. *ben can - tando*

San. *Andante con moto*
 Santa *mp*

Vifandaka Stun - der mod - den bed - ste Lyk - ke,
Wifandaka Ja, es nacht die schön - ste Stun - de,

Vif.

Andante con moto

den bed - ste
 die schön - ste

pp

con Ped.

Vif. *Santa* *p*

Lyk - ke, stunder mod det bed - ste Navn, det kæ - re - ste
 Stun - de! höchstes Glück uns steht be - vor, uns steht be

Vifandaka. *Wifandaka*

Santa

San. 

Navn, _____ stunder mod det bed-ste Navn, _____ vok-ser fra den
 vor, _____ *höchstes Glück uns steht be-vor,* _____ *hebt sich aus den*

San. 

stil - le Skygge ud i So - lens Straa - le - favn. _____
 stil - len Schatten in der Son - ne Glanz em - por. _____


San. 

Her, _____ hvor Ly - sets Gu - der dvæ - le,
Wö _____ *das Leid die Göt - ter hei - len,*

Vif. 

Vifandaka. Wifandaka

vok - ser ud i So - lens
 hebt _____ sich in der Son - ne

San. 

vil _____ med Slör _____ om Kind jeg
 will _____ ich be - tend fromm _____ ver -

Vif. 

Straa - - le-favn.
 Glanz _____ em-por.

San. *2*
 knæ - le, og i Nat - tens ty - - ste
 wei - len, und in ein - sam stil - - ler

San.
 Stund, un - der En - som - he - - dens Vin - ge,
 Stund' un - ter Trau - mes heil' - - gen Schwin - gen

San.
 skal min ban - ge Pi - ge - mund Bra - ma Bönnens Of - fer
 soll mein ban - ger Mäd - chenmund, Brah - ma, dir mein Op - fer

San.
 brin - ge.
 brin - gen!

Andante sostenuto

f *rit.*

Tempo I (Andante)

Vifandaka

Wifandaka

Vif. *mp*

Og til Ka-ma skal du be - de, Elskovs le-gem-lö - se Gud -
 Ja, zu Ka-ma sollst du be - ten, der im Lie-bes-tem-pel weilt,

p

Vif.

ham, der skærmer Fuglens Re - de, ham, der vol-der dy-best Vaan - de,
 der beschirmt des Fög-leins Nest - chen, zar-ten Blumenstaub ver - teilt,---

poco cresc.

Vif.

ham, der ej - er dy - - best Glæ - de, ham, hvis Løf-ter er til
 der das tief - ste Leid _____ im Le - ben und die höch - ste Lust kann

Vif. *f* *rit. ad lib.*

Ste - de i dit Kys og i din Aan-de. Min
 ge - ben, Kuss und Blik - ken gibt Ent - zük-ken. Meine

Andante con moto

Santa

Vif. *pp*

hvi - de Blomst, der vug - ges af hel - li - ge Van - de, af hel - li - ge
 Lo - tos - blu - me, von hei - li - gen Was - sern ge - tra - gen, von hei - li - gen

Vifandaka

Wifandaka

San.

Van - de, vog - tet af Maa - nen, der kys - ser dit Sne - bæ - gers
 Was - sern, Mond - schein um - fängt dich und küss - t dir vom Kel - che die

Santa

Vifandaka. Wifandaka

Vif.

Ran - de, vog - tet af Maa - nen. Nat er dit Liv, — men der
 Kila - gen, Mond - schein um - fängt mich. Nacht ist dir hold, — und

Santa

San.

Ja, Nat var mit Liv, men der spi - red et
 Ja, Nacht mich um - fängt, und Ster - ne sind mei - ne

Vif.

spi - red et Haab i din Blund. —
 Ster - ne sind dei - ne Wächt. —

San. *Haab. Wächt.* Vaag - net er nu min
Träu - me so heim - lich von

Vif. Vaag - net er nu af sin Dröm din slum - ren - de
Träumst wohl so heim - lich von Lie - be und Sehn - sucht im

p

San. Dröm og med den min slumren - de Læng - sel, löst er hvert
Lie - be und Sehnsucht im Her - zen, lass' aus der Knos - pe Ge -

Vif. Læng - sel, löst er de lön - li - ge
Her - zen lä - chelst im Trau - me Ver -

San. Suk af Knop - dæk - kets Fæng - sel;
fäng - nis ir - di - sche Schmer - zen.

Vif. Suk af Knop - dæk - kets Fæng - sel,
ges - sen der ir - di - schen Schmer - zen.

San. *saa stil-le min Lyk - ke nu sti-ger som Duft*
lass mein Glück nun stei - gen wie Bal-sam der Nacht.

Vif. *stil - le din Lyk - ke nu sti - ger som Duft af din*
lass nun dein Glück auf-wärts stei - gen wie Bal-sam der

San. *fra vor Lo - tus - Blomst, vor*
Mein Ro - se weiss, du

Vif. *Mund. Min Lo - tus - blomst, min*
Nacht. Du weis - se Ros', du

San. *dim. hvi de Blomst.*
weis - ser Traum.

Vif. *El skovs Blomst!*
weis se Pracht!

dim. a tempo

Vifandaka
Wifandaka

Andante
p

Vi. Duggen dir-rer nu i Luft, — og i sommer-let-te
Tau-er-füllt erscheint die Luft, — lei-se rauschen rings die

Vi. Ström - me aan-der Nat-ten ud sin Duft. Gu - der sig-ne Santas
Bäu - me, Nacht umwebt der Blumen Duft. Brah-ma seg-ne San-tas

Santa

Vifandaka
Wifandaka

Vi. Dröm-me! Nu lev vel, til Nat-ten vi-ger! Til vor
Träu-me! Nun leb wohl, bis Nacht ent-ei-let. Trennungs-

Santa

Vif. Fryd med So - len sti - ger. Nu lev vel den kor - te Stund.
 schmerz die Son - ne hei - let. Le - be wohl bis morgen du!

Sostenuto
Vifandaka. Wifandaka

Vif. Gu - der sig - ne Santas Blund. Gu - der sig - ne Santas Blund.
 Brah - ma seg - ne Santas Ruh! Brah - ma seg - ne Santas Ruh!

(Han stiger i Baaden og roer
 (Er besteigt das Boot und rudert

bort. *Santa* lægger sig til Hvile udenfor Templet. Mørket falder. Fra Floden hører man Vifandakas Sang.)
 fort. *Santa* legt sich ausserhalb des Tempels nieder. Es wird dunkel. Vom Flusse schallt Wifandakas Lied.)

Adagio
Vifandaka. Wifandaka
p dolce

Vif. Du, min El - ske - de, sov under Blomsternes Kum - mer, der dug - ge i Slum - mer din
 Du Ge - lieb - te - stel - schlaf un - ter Ran - ken und Ro - sen, die mü - den - noch lis - peln im

Vif. *Sjæl. Traum.* Jeg sty - rer paa Baa - dens vug - gende Fjæl o - ver Strøm - men, der hvi - skende
Ich gleit durch den wie - genden, wo - genden Raum in dem Kah - ne, den Wél - len um -

San. *Santa* God Nat, god Nat!
Gut Nacht! Gut Nacht!

Vif. *skum - mer. ko - sen.* Du min El - ske - de, Du Ge - lieb - te - stel!

(bagved Scenen)
 (hinter der Scene)

Vif. sov under Blom - sternes Kiok - ker, der rin - gen - de lok - ker til Blund. Nu
schlaf un - ter blu - mi - gen Glock - ken, die läu - tend dich lei - se zur Ruh. Schon

Vif. luk - ker alt Søv - nendin be - dende Mund, og om Pan - dens sig Drøm - me - ne flok - ker.
schließet der Schlummer die Au - gendir zu, und die lieb - reichen Träume dich lok - ken!

(Yama viser sig paa Tempeltrappen. Han strækker bydende sin Haand ud over Santa.)
 (Yama erscheint am Eingang des Tempels und streckt gebieterisch seine Hand über Santa aus.)

Più mosso

Santa (rejses sig)
(erhebt sich)

San. *f*

Hvad nu? Det sort-ner for mig en Svim - - mel gri-ber mig- Vi-
 O Gott! Die Kraft versagt mir, der Bo - - den wankt und bebt! Wi-

fp *f* *ff* *rfz*

quasi parlando

Allegro

(styrter død om)
(stürzt tot um)

San. *f* *ff* *f*

fan - da-ka!
fan - da-ka!

(Yama forsvinder)
(Yama verschwindet)

Adagio

Vifandaka
Wifanduka

Vif. *p*

Du, mi:
Du Ge-

rfz *p ritard. molto* *mp* *longa* *pp*

Tæppet
Vorhang

Vif. *pp dolce* *pp*

El - ske - de sov! —
lieb - te - ste schlaf! —

pp *pp*

TREDJE AKT.

3. AUFZUG.

(Foran Bramas Tempel. Morgen.)

(Vor Brahmas Tempel. Morgen.)

Allegro moderato

The musical score consists of five systems of piano accompaniment. Each system is written for a grand piano, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The first system begins with a treble clef and a dynamic marking of *p* (piano). The second system features a *con Ped.* (con pedal) instruction. The third system includes a *p* marking and a large slur over the first two measures of the treble staff. The fourth system continues the melodic line in the treble staff. The fifth system includes performance instructions: *(Tæppet)* and *(Vorhang)* above the treble staff, and a triplet of eighth notes in the treble staff. The score concludes with a double bar line and repeat signs.

Andante sostenuto

mf

Bramaner (i Templet) Af Tvendes Længsel er Li_vet baa_ret, af Tven_des Længsel i Smil og
 Brahmanen (hinterder Bühne) Durch Zweier Seh_nen hebt sich das Le_ben, durch Zwei_er Seh_nen in Lust und

mf

cresc.

Smer_te, mod Kys_sets Sødme, mod Fav_nens Tryghed, mod Hjer_te_slag un_der Mo_der_hjer_te.
 Schmerzen, nach heissem Kus_se, nach treu_em Ar_me, nach Herzens Schlag, unterm Mut_ter_her_zen.

(Vifandaka kommer)
 (Wifandaka kommt)

Vifandaka
 Wifandaka

p

Alt Hym_nen_ly_der, og Sangen slaar mod Him_len sin
 Schon tön_te das Brautlied! Zum ho_hen Him_mel schwe_ben die

Vif.

bre_de to_nen_de Böl_ge. Fløj_ten jub_ler som
 Klan_ge lieblich und ko_send. Flö_ten ju_beln wie

mf *p*

Vir. *Fugl i Vaar, og alle Cymblerne følger.
Nachti-gallen, und alle Zymbeln erschallen.*

Vir. *Andante*
*Det dufter af Fest over Landet ud, fra
Es strahlet das Fest übers Land hinaus, von*

Vir. *Più mosso*
*Luft og Jord gaarder Glædesbud og fra al - - - le de
Meer und Luft geht die Botschaft aus und von al - - - len*

Vir. *Men - - - ne-ske-hjer - - - ter, der samles i Bøn,
dank - - - ba-ren Her - - - zen, ver-eint im Ge-bet,*

Vi. *p* fra al - le de Men - ne - ske - hjer - ter, der sam - les i Bøn til
 von al - len dank - ba - ren Her - zen, ver - sammelt im Got - tes -

Vi. *Andante sostenuto*
p dolce Gud. Mit Hjer - te dir - rer som
 haus. Mein Herz er - bebt wie die

Vi. Stren - ge, der spæn - tes saa højt, de kan naa. Jeg skul - de selv Dø - den
 Sai - te, die Ei - ner zu straff hat ge - spannt, dem To - de selvst wollt ich

Vi. tvin - ge, hvis nu om min Hals den laa, selv Dø - den.
 trot - zen, reicht er mir die kal - te Hand, selvst Ya - mal

vir. *3*

Jeg kend - te slet ik - ke Li - vet, ja, nep - pe en Gang nok af Navn,
 Das Le - ben var mir ein Rät - sel, ein fer - nes, un - greif - ba - res Land,

vir. *p* *3*

saa faldt det en Dag fra Him - len og sank i min aab - ne Favn, *3 p*
 doch plötz - lich als Him - mels - ga - be ward Le - bensglück mir ge - sandt. *Nun*

Più mosso

vir. *3* *f*

nu skal det sti - ge som Sangen der - in - de, *f* sti - ge mod Him - len i skæl - ven - de Lyst,
 stei - ge es auf wie ein ju - beln - der Sang, stei - ge zum Him - mel mit fröh - li - chem Klang;

mf *Andante con moto*

vir. *p*

sti - ge i Lys mod al Her - lig - heds
 stei - ge zum Licht zu all' Herr - lich - keits

vir.  *p*

Tin - - - de, dröm - - - me i Lys - - - ved den E - vi - ges
 Kro - - - ne, schwe - - - be im Glanz - - - an des E - wigen

vir.  *f*

Bryst, - - - Lyk - - - ken skal bæ - - - re det,
 Thro - ne, Glück kann's voll - brin - - - gen,

vir.  *f* *p*

Lyk - - - ken har Vin - - - ger, - - - ja, Lyk - ken er
 Al - - - les be - zwin - - - gen, - - - denn Glück ist ja

vir.  *p* *f*

Bra - - - mas mil - de dra - - - gen - de
 Brah - - - mas gött - li - ches, won - - - ni - ges

Andante sostenuto.

Vir. *Röst. Vört.* *p* *3* *3*
 Mit Hjer-te dir-rer som Stræn-ge, der spæn-dtes saa
 Mein Herz er bebt wie die Sai-te, die Ei-ner zu

Vir. *3* *p* *3* *3* *3*
 höjt de kan naa. Jeg skulde selv Dö-den tvin-ge, hvis nu om min Hals den laa, selv
 straff hat gespannt, dem To-de selbst wollt' ich trot-zen, reicht er mir die kal-te Hand, selbst

Vir. *3* *espress.* *p* *3* *3* *3*
 Dö-den, Jeg kend-te slet ik-ke Li-vet, ja nep-pe en
 Ya-mal Das Le-ben var mir ein Rät-sel, ein fer-nes, un-

Vir. *3* *3* *3* *3* *accel.*
 Gangnok af Navn, saa faldt det en Dag fra Him-len og sank i min Favn.
 greif-ba-res Land, doch plötz-lich als Him-mels-ga-be ward Glück mir ge-sandt!

Energico (Andante con moto)

Vir. *rit. f*

Jeg el - sker San - ta, og hun har mit Ord, for hen - des Kær - lighed jeg
 Ich lie - be San - ta, sie hat mei - nen Schwur, für ih - re Lie - be kömt ich

Vir. *rit.* *f*

alt har vo - vet, vil ik - ke træ - de i Ri - as - rings Spor. Jeg
 al - les wa - gen! Will nicht mehr wan - deln in Ri - as - rings Spur. Mit

Vir. *mf* *f*

el - sker San - ta vil nyde Lyk - ken, Ka - ma har os lo -
 Lie - bes - won - nen soll - mich la - ben Ka - mas Wunder - bron -

Vir. *ff*

vet!
 nen!

(knæler)
 (er kniet nieder)

Andante sostenuto

KOR. CHOR.

Ten.

mf

Bramaner (bag Scenen)
Brahmanen (hinter der Bühne)

Nu giv I Gu - der, al Ly-sets Ga - ve, al Hjertets
Nun leihl ihr Göt - ter all' Lich-tes Son - ne all' Her-zens

Bassi

Nu giv I Gu - der, al Ly-sets Ga - ve, al Hjertets
Nun leihl ihr Göt - ter all' Lich-tes Son - ne all' Her-zens

Lyk - ke de To i Ej - e. Nu krans med Lo - tus i fro - dig Fyl - de, i For - aars -
Won - ne dem jun - gen Paa - rel Die Lo - tos - blü - ten ver - eint zum Kran - ze, das Hoch - zeits -

Lyk - ke de To i Ej - e. Nu krans med Lo - tus i fro - dig Fyl - de, i For - aars -
Won - ne dem jun - gen Paa - rel Die Lo - tos - blü - ten ver - eint zum Kran - ze, das Hoch - zeits -

cresc.

Vifančaka
Wifundaka

mf

Con moto

I høj - e Gu - der! har min Fod min Haand min Mund
Du ho - her Gott, hat je mein Herz durch bö - se Tat be -

svul - men de Un - ges Le - je.
la - ger erstrahl' im Glan - zel!

svul - men de Un - ges Le - je.
la - ger erstrahl' im Glan - zel!

*sf**mf**p**p**p**p**p**p**p**p**p**p**p*

Vif. 

gjort Jer i-mod, og syn-ded jeg i Tan-ke tag ik-ke Lyk-ken fra mit Liv,— men
 rei - tet Schmerz, war sün-dig mein Ge-dan-ke, so wen-de nicht von mir den Blick— be -

Vif. 

naa-dig giv, at om min Viv den fro-dig sig maa ran-ke.
 wahr mein einz-ges Le-bens glück, dass e-wig ich dir dan-ke!

Riasring_ *p*

Han knæler
 Er be-tet *ff*

Andante sostenuto

Vif. 

I ser mit Smil, I ser min Graad,—
 Ihr kennt mein Glück; ihr kennt mein Leid,—

Ria. 

dybt,— han be-der fromt.— Kun stakket Frist, thi
 fromm,— er büs-set schwer,— kurz war sein Wahn, denn

Bramaner (gaar over Scenen)
Brahmanen (gehen über die Bühne) *p*

Af Tven - des Læng - sel er Li - vet
 Nun leiht ihr Göt - ter all' Lich - tes

Af Tven - des Læng - sel er Li - vet
 Nun leiht ihr Göt - ter all' Lich - tes

Vif. *I ser mit Hjer - tes skjul-te Raad, — I ken-der al min*
Ihr kennt des Her - zens Se - lig - keit! — Ihr ken-net all mein

Ria. *död - sens-tomt — staar Bru - de - hu - sets Kam - mer,*
öd und leer — steht sei - ne Hochzeits - kam - mer,

baa - - ret, — af Tven - des Læng - sel i
Son - - ne, — all' Her - zens Won - ne dem

baa - - ret, — af Tven - des Læng - sel i
Son - - ne, — all' Her - zens Won - ne dem

Vif. *Tan - ke. Tag ik - ke Lykken fra mit Liv, —*
Den - ken. Nehmt nicht das Glück vom Le - ben mein —

Ria. *ja dödsens-tomt staar Bru - de - hu - sets Kammer. — I Gu - der för ham*
ja öd und leer steht sei - ne Hoch - zeits - kammer. — Führt Götter ihn an

Smil og Smer - te, — mod Kys - sets Söd - - me, —
jun - gen Paa - re! — Die Lo - tos - blü - - ten —

Smil og Smer - te, — mod Kys - sets Söd - - me, —
jun - gen Paa - re! — Die Lo - tos - blü - - ten —

cresc.

Vif. tag ik - ke Lyk-ken fra mit Liv, — men naa-dig giv, at om min
 nehmt nicht das Glück vom Le - ben mein, — ihr mögt verleihn dass nur al -

Ria. til — mit Bryst, jeg ej - er Tröst, naar Li - - vets
 mei - - ne Brust, ich leih ihm Trost, wenn Le - - bens -

cresc.

— mod Fav - nens Tryg - hed, — mod Hjer - te -
 — ver - eint zum Kran - ze, — das Hoch - zeits -

cresc.

— mod Fav - nens Tryg - hed, — mod Hjer - te -
 — ver - eint zum Kran - ze, — das Hoch - zeits -

Vif. Viv den fro-dig sig maa ran-ke. Tag ik - ke Lyk-ken fra mit Liv!
 lein auf sie es sich mag sen-ken. Nehmt nicht das Glück vom Le-ben mein!

Ria. Lyst gaar op i Syn - dens Flam - mer. I Gu - der led ham til mit Bryst!
 lust geht auf in Schmerz und Jam - mer. Führt Göt - ter ihu an mei-ne Brust!

dim.

slag un - der Mo - der - hjer - te.
 la - ger er - strahl im Glan - ze.

dim.

slag un - der Mo - der - hjer - te.
 la - ger er - strahl im Glan - ze.

dim.

Allegro moderato

Riasring.

Vi-fan-da-ka!
Wifan-da-ka!

Vifandaka.

Wifandaka.

Riasring.

Vifandaka.

Wifandaka.

Ri-as-ring her!
Ri-as-ring hier!

Fölg med.
Komm! Komm!

Hvor-
Wo-

Riasring.

hen? Til Sko-ven, til vor En-som-hed, til
hin? Zum Wal-de, in die Ein-sam-keit, zu

Vifandaka.

Wifandaka.

Fred og Lykke un-der Bra-mas Vin-ger. Jeg
Glück und Frieden un-ter Brah-mas Schwin-gen. Ich

Riasring

Vif. *ff* *2.*

kan det ej, for - lang det ej. Af - sted! Jeg
 kann es nicht, ver - lang es nicht. Nun fort! Ich

Vifandaka
Wifandaka

Ria. *p*

be - der ik - ke her, jeg tvin - ger. Til -
 kam zu bit - ten nicht! Ich for - dre. Ver -

Andante

Vif. *p dolce*

giv, o Fa - der, hvad din Søn for - brød. Saa sandt du har mig kjær, saa bøj dit
 zeih, mein Fa - ter, was dein Sohn ver - brach, wenn wahrhaft du mich liebst, lass dich er -

Vif.

Hjer - te, saa byd mig ej at byt - te Liv med Död ej Bryl - lupsfryd med En - somhe - dens
 wei - chen und for - dre nicht, dass ich mein Le - bensglück und Hochzeitstlust mit Tod und Schmerzen

Più mosso

Vif. *f*

Smer-te. Jeg el - sker San - ta, og hun har mit Ord, jeg
tau-sche. Ich lie - be San - ta, sie hat mei-nen Schwur, ich

trem.

Vif. *dim.*

el - sker hen-de mer end dig og Li - vet, vil ik-ke træ-de i dit
lie - be sie noch mehr als selbst das Le - ben, will nicht mehr wandeln dei - ne

dim.

Vif. *f*

mör-ke Spor. Jeg el - sker San-ta, vil ny-de Lyk-ken, Ka - - ma har os
dunk-le Spur. Mit Lie-bes-won-nen soll mich la-hen Ka - - mas Wunder-

f *ff*

Vif. *ff*

lo - - vet!
bron - - nen.

ff

Con moto

Riasring.

Og E-ders El-skov, det Spil af Lu-ner, den san-se-li-ge, tan-ke-lö-se
 Und eu-re Lie-be, ein Spiel der Lau-ne, ein sinn-lich, ein ge-dan-ken-lo-ses

Ria. Leg, den, tror du, kan be-sej-re mig, min stær-ke, dy-be
 Spiel, die, glaubst du, kann be-sie-gen nun mein star-kes, tie-fes

Ria. Fö-let-se for Sön-nen? Kan da et Vind-pust slukke So-len? Kan
 vä-ter-li-ches Her-ze? Kann dem ein Wind-hauch Son-nen lö-schen, kann

Vifandaka. (paa Knæ)
Wifandaka. (kniend)

Ria. Bar-ne-skrig da o-ver-dö-ve Storm? Jeg veed, du
 Kin-der-klage ü-ber-täu-ben Sturm? Du kannst ver-

Vif. *p*

knu-ser os, i-fald du vil. Men gjör det ej, vær naa - dig, lad mig
 nich - ten uns, wenn du es willst, doch bitt' ich dich, sei gnü - dig und ver-

Vif. *p* Andante

fa - re. Jeg skab-tes ej som du til En-somhed,
 zei - he. Bin nicht ge-schaf-fen für die Ein-samkeit

rit.
dolce

Vif.

jeg er en rin-ge jor-disk Sjæl, en jor - disk Sjæl, der ej har Plads hos
 bin nur der Er - de ar-mer Sohn, dess See - le haf - tet bang am Staub und

Vif. Allegro energético *Riasing.*

dig i-blandt de from-me Vis-mænds Ska-re. Staa op og
 nie er - lan-gen kann der Weis-heit Wei - he. Steh auf und

Ria.

fölg!
folg!

Om end hvert Fjed skal smer - te dig som Lu - er,
Ob je - der Schritt auch dor - nen-voll er - schei - ne,

Ria.

den Vej, du gaar med mig, den gaar du tryg. _____
der Weg, den ich dir zeig, er führt zum Heil. _____

Ria.

Vifandaka.
Wifundaka. *Riasring.*

Her ven - ter dig kun Sorg. Kun Ju - bel, Ju - bel! Kun
Hier har - ret dein nur Pein. Nur Ju - bel, Ja - ter! Nur

Adagio

(Santa bæres ind paa en Baare, fulgt af Kongen og hans Folk)
(Santa wird auf einer Bahre hineingetragen. Der König mit seinen Leuten folgen.)

Ria.

Sorg.
Pein.

fp *dim. e rit.*

col 8

Largo

KOR. CHOR.

Sopr. *p*
 Dö - den har sej - ret, Dö - den den grumme. Hjer - tet er
 Ya - ma blieb Sie - ger, Ya - ma der Grimme. Still ist das

Alt. *p*
 Dö - den har sej - ret, Dö - den den grumme. Hjer - tet er
 Ya - ma blieb Sie - ger, Ya - ma der Grimme. Still ist das

Ten. *p*
 Dö - den har sej - ret, Dö - den den grumme. Hjer - tet er
 Ya - ma blieb Sie - ger, Ya - ma der Grimme. Still ist das

Bas. *p*
 Dö - den har sej - ret, Dö - den den grumme. Hjer - tet er
 Ya - ma blieb Sie - ger, Ya - ma der Grimme. Still ist das

p
 Dö - den har sej - ret, Dö - den den grumme. Hjer - tet er
 Ya - ma blieb Sie - ger, Ya - ma der Grimme. Still ist das

stil - le, Læ - ber - ne stum - me, Dö - den har sej - ret.
 Her - ze, stumm ist die Stim - me, Ya - ma blieb Sie - ger.

stil - le, Læ - ber - ne stum - me, Dö - den har sej - ret.
 Her - ze, stumm ist die Stim - me, Ya - ma blieb Sie - ger.

stil - le, Læ - ber - ne stum - me, Dö - den har sej - ret.
 Her - ze, stumm ist die Stim - me, Ya - ma blieb Sie - ger.

stil - le, Læ - ber - ne stum - me, Dö - den har sej - ret.
 Her - ze, stumm ist die Stim - me, Ya - ma blieb Sie - ger.

Alt. *p espress.*

Ten. *p espress.*

Blom - sten, der duf - ted til Bryl - lup og Fest, slö - rer nu
 Blü - te, die prang - te am blü - henden Ast, traf To - des

Blom - sten, der duf - ted til Bryl - lup og Fest, slö - rer nu
 Blü - te, die prang - te am blü - henden Ast, traf To - des

Sorg og dug - ge nu Taa - rer. Ya - ma har budt sig hos
 Hauch und muss - te ver - schei - den. Ya - ma er lud bei der

Sorg og dug - ge nu Taa - rer. Ya - ma har budt sig hos
 Hauch und muss - te ver - schei - den. Ya - ma er lud bei der

Bru - den til Gæst, Ya - ma, der Sjæ - le - ne kaa - rer.
 Braut sich zu Gast, wan - delt die Freu - den in Lei - den.

Bru - den til Gæst, Ya - ma, der Sjæ - le - ne kaa - rer.
 Braut sich zu Gast, wan - delt die Freu - den in Lei - den.

Sop. *f* *cresc.*
Dö-den har sejret, slappet, ja slappet er Haanden,
Ya-ma blieb Sieger. *cresc.* Still ist das Her-ze, das Her-ze,

Alt. *mf*
Dö - den har sejret, Dö-den den gust - ne, slappet, ja slapp - pet er
Ya - ma blieb Sieger, Ya-ma der Grim - me. Her-ze, ja Her - ze ist

Ten. *mf*
Dö - den har sejret, Dö - den den gust - ne, slapp - pet er Haanden,
Ya - ma blieb Sieger, Ya - ma der Grim - me. Her - ze ist stil - le,

Bas. *mf* *cresc.*
Dö - den har sejret, Dö-den den gust - ne, slappet er Haanden,
Ya - ma blieb Sieger, Ya-ma der Grim - me. Her-ze ist stil - le,

cresc.
Öj - ne - ne bryst - - ne. Dö-den, Dö-den, har sej - ret.
stumm ist die *Stim -* me, still, still ist das Her - ze.

Haan-den, Öj - ne-ne bryst-ne. Dö-den, Dö-den, har sej - ret.
stil - le, Lip - pen er-starrten, still, still ist das Her - ze.

Öj - ne-ne bryst - - ne. Dö-den, Dö-den, har sej - ret.
Lip - pen er - starr - - ten, still, still ist das Her - ze.

Öj - ne - ne bryst-ne, slapp - pet, ja slappet er Haanden, Öj - ne-ne bryst - ne.
Lip-pen er - starr - ten, still ist das Her-ze, still ist das Her - ze, das Her - ze.

(Vifandaka river Siöret, der dækker Santa, til Side.)

(Wifandaka reisst den Schleier, welcher Santa deckt, fort.)

molto accel.

Con moto.

Vir. *ff*

San - - ta, San - - ta, stiv og kold!
 San - - ta, San - - ta! stumm und kalt,

Vir. *meno mosso*

bru - de_smykt i Dö - dens Vold. Li - vets Flor om Haar og Pan - de,
 braut.geschmückt in Todes Ge - walt. Le - bens Flor um Stirn und Wän - gen

dolce

meno mosso

Vir. *f Piu mosso.*

Dö - dens Skum om Læ - bens Ran.de. San - ta, San - ta!
 ward vom To - des.hauch um - fan.gen. San - ta, San - ta!

fp *f* *cresc.*

Vir. (Kaster sig over Baaren.) (wirft sich über die Bahre.)

Kongen. König. mp *Lento.*

stiv og kold. Af Sor - gen lam - met jeg
 stumm und kalt! Vom Schmerz ge - läh - met sten

ff *rit. molto*

Kon. staar ved Baa-ren, til Hjer-te - ro - den har Sla - get rammet. I
 ich am Gra-be, ins Mark ge - trof - fen, be - raubt der Ha-be. Im

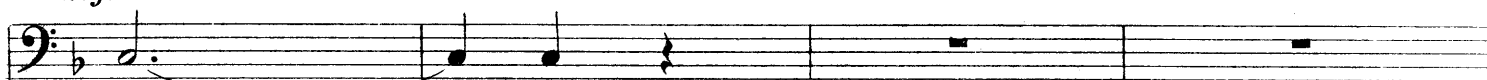
Kon. Taa - ge - flo - den nu San - - ta dröm-mer, hvad hjæl - per
 Ne - bel - lan - de nun San - - ta wei - let, was hilft die

Kon. Taa - ren, der stil - - le ström - mer? Ej Smer - ten
 Thrä - ne, die sacht ent - ei - let? Was hilft die

Kon. stil - les. Til Hjer - te - ro - den har Sla-get rammet. Hvad hjælper
 Thrä - ne. Vom Schmerz ge - läh - met steh ich am Gra-be, be - raubt der

Kongen.

König.



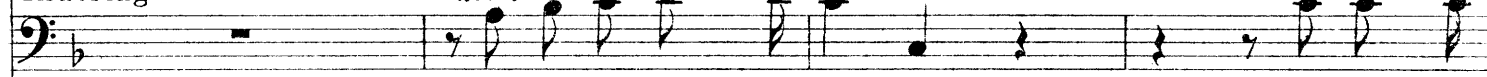
Taa - - - ren.
Ha - - - be.

Katja.



Af Sor - gen lam - met jeg staar ved Baa - ren, til Hjer - te - ro - den har Sla - get
Vom Schmerz ge - lüh - met steh ich am Gra - be, ins Mark ge - trof - fen, be - raubt der

Riasring.



Han er af Sor - gen lam - met.
Er ist vom Schmerz ge - lüh - met.

Til Hjer - te -
Ins Herz ge -

Sop.



Den tun - ge Sorg har al - le ramt, til Hjer - te - ro - den gik Sla - get
Ihr To - des - schlaf uns al - le traf. Ins Mark ge - trof - fen hat uns der

Alt.



Den tun - ge Sorg har al - le ramt, til Hjer - te - ro - den gik Sla - get
Ihr To - des - schlaf uns al - le traf. Ins Mark ge - trof - fen hat uns der

Ten.



Den tun - ge Sorg har al - le ramt, til Hjer - te - ro - den gik Sla - get
Ihr To - des - schlaf uns al - le traf. Ins Mark ge - trof - fen hat uns der

Bas.



Den tun - ge Sorg har al - le ramt, til Hjer - te -
Ihr To - des - schlaf uns al - le traf. Ins Mark ge -


KOR. CHOR.



a capella



dolce

Kat.  ram.met. I Taa-ge - flo - den nu San-ta dröm-mer. Hvad hjæl - per
Ha - be. Im Ne - bel - lan - de nun San-ta wei - let. Was hilft die

Ria  ro - den har Sla-get ram - met. Hvad hjælper, ja hvad hjæl - per
trof-fen hat ihm der Schlag! Was hilft ihm, ja was hilft ihm die *espress.*

ind. I Taa-ge - flo - den nu San - ta dröm-mer. Hvad hjælper Taa - ren, der stil - le
Schlag. Im Ne - bel - lan - de nun San - ta wei - let. Was hilft die Thrä - ne, die sacht ent -

ind. I Taa-ge - flo - den nu San-ta dröm-mer. Hvad hjælper Taa - ren, der stil-le
Schlag. Im Ne - bel - lan - de nun San-ta wei - let. Was hilft die Thrä - ne, die sacht ent -

ind. I Taa-ge - flo - den nu San-ta dröm-mer. Hvad hjælper Taa - ren, der stil-le
Schlag. Im Ne - bel - lan - de nun San-ta wei - let. Was hilft die Thrä - ne, die sacht ent -

ro - den har Sla-get ram-met. I Taa-ge - flo - den San - ta for
trof-fen hat uns der Schlag! Im Ne-bel - lan - de San - ta, ja



Allegro energico

Vifandaka

Wifandaka

ff

Styrt og fald, I Søj - ler
 Stürzt und fallt ihr Säu - len -

Vif.
 ran - ke un - der Him - lens Straa - le - bro. Synk i Mulm,
 hal - len un - ter Him - mels Strah - len - dach. Un - ter - gang

Vif.
 I Stjernerblanke! Brist, hvert Haab, og brist, hver Tan - ke, der faar Li - vet
 euch Ster - nen al - len! Nacht jed' Her - ze mag' um - wal - len, das zur Le - ben -

Vif.
 til at gro. San - ta, San - ta - stiv og kold,
 lust er - wacht! San - ta, San - ta - stumm und kalt

Meno *p*

bru-de-smykt i Dö - dens Vold!
braut-geschmückt in To-des Ge-walt!

p *rit. molto* *f*

Allegro molto Riasring *f* *dim.*

Kom, fölg med. Hos mig er Tröst for Jor-dens stör - ste
Komm, mein Sohn! Bei mir fin-dest du Trost für al - les

sfz *p*

Vifandaka
Wifandaka *p* Riasring *f* Vifandaka
Wifandaka

Sorg. Hos dig? Fölg med mig. Al - - drig!
Leid. Bei dir? Komm mein Sohn! Nein!

f

Viola

Du har det voldt. Du, du, du er hen-des Mor-der!
Schuld hast nur Du. Du! Du! Du bist ihr Mör-der!

ff

KOR. CHOR.

ff Sopr.
 Ve hen - des Mor - der, ve hen - des Mor - der!
Wöh ih - rem Mör - der, weh ih - rem Mör - der!

ff Alt
 Ve hen - des Mor - der, ve hen - des Mor - der!
Wöh ih - rem Mör - der, weh ih - rem Mör - der!

ff Ten.
 Ve hen - des Mor - der, ve hen - des Mor - der!
Wöh ih - rem Mör - der, weh ih - rem Mör - der!

ff Bas
 Ve hen - des Mor - der, ve hen - des Mor - der!
Wöh ih - rem Mör - der, weh ih - rem Mör - der!

Riasring

Vifandaka
Wifandaka

f *ff*

I hen-des Död kun er der Liv for ham. I hen-des Död er
Ihr Tod al - lein kann lei - hen Le - ben dir! Es wird ihr Tod mein

fp *a tempo* *f*

og-saa Död for mig. Min Fod er vok - set
Un - ter - gang nur sein. Mein Fuss ver - band sich

dim. *p* *cresc.*

Vif. *f*

fast til det-te Sted, og in-gen Magt skal ri - vemig fra
 fest mit die-ser Schol le und kei-ne Macht reisstmichvondie-ser

Vif. *ff* *mf*

Riasring (forfærdet) *Wifandaka*
 (entsetzt) *Wifandaka*

Baa-ren. Vi - fan - da - ka! *a tempo* Og
 Bah - rel Wi - fan - da - ka! Und

Vif.

tal - te du med Bra - mas e - gen Tun - - ge, eg var din
 sprü - chest du mit Brah - mas eig - ner Zun - - ge, wär'dei-ne

Vif.

Favn paa Him - lens Skat - - te rig,
 Brust an Him - mels - schät - - zen reich,

Vif. *f*

her vil jeg dö, her, hos min Lyk - kes Lig.
 stürb ich doch hier, hier an mei - nes Glück - kes Grab!

Riasring

a tempo

L'istesso Tempo (♩=♩)

ff *p*

Min Kær-lig-hed - er den da In - tet mer? De man - ge vaag-ne Næt-ter ved din
 Wert - los er-scheint dir wohl mein Iä - ter-herz? Die bang-durch-wach-ten Näch-te dir zur

Ria.

Si - de, de tu - sind he - de Bönner for din Sjæl?
 Sei - te? Die tau - send Bitt - ge - be - te für dein Heil?

Andante

Vifandaka

Wifandaka

dolce, molto rit.

Allegro

Tal ej om Kær-lig-hed. Du kan ej el - ske, du, som med Vold slaar Kærlighed i -
 Sprich nicht von Lie - be mehr! Eskann nicht lie - ben, wer mit Ge-walt der Liebe Glück zer-

sf *pp* *molto rit.* *p*

Vif. *f*

hjel. Gaa til din Skov; jeg bli-ver her og dör. Men min For-ban-del-se skal
 stört. Geh du zum Wald, ich bleib und ster-be hier, doch sei mein Fluch, mein Fluch dein

Vif. *tutta la forza*

föl - ge dig, og al-le El-sken-de skaldig for-ban - - de.
 treu Ge-leit, und al-le Lie-ben-den wer-den dir flu - - chen!

Sop. *ff*

og al-le El-sken-de skaldig for-ban - de, for-ban - de!
 Ja al-le Lie-ben-den wer-den dir flu - chen, dir flu - chen!

Alt *ff*

og al-le El-sken-de skaldig for-ban - de, for-ban - de!
 Ja al-le Lie-ben-den wer-den dir flu - chen, dir flu - chen!

Ten. *ff*

og al-le El-sken-de skaldig for-ban - de, for-ban - de!
 Ja al-le Lie-ben-den wer-den dir flu - chen, dir flu - chen!

Bas *ff*

og al-le El-sken-de skaldig for-ban - de, for-ban - de!
 Ja al-le Lie-ben-den wer-den dir flu - chen, dir flu - chen!

KOR. CHOR.

Più moderato

Riasring

f Svor jeg da ej at of - re dig mit Liv? Og tror du ej, at
Schwur ich nicht einst mein Le - ben dir zu weihn? Und glaubst du nicht, dass

Vifandaka

Wifandaka

cresc.

Ria. Li - vet er hos mig? Hos dig er Dö - den, Kul - den,
 Le - ben bei mir sei? Bei dir ist Käl - te, Grau - sam -

ritard.

Largo

Riasring

p

Sav - net, Ræd - slen! Vi -
 keit, Ent - set - zen! Wi -

Sop.

Alt Ent - Ræd - slen!
 set - zen!

Ten. Ent - Ræd - slen!
 set - zen!

Bas Ent - Ræd - slen!
 set - zen!

Adagio

Ria.

fan - da - ka! Din Sorg for - fær - der mig. Blev det - te Løn - nen for min
 fan - da - ka! Schwer trifft mich dei - ne Qual, ist das der Lohn für all mein

p

Ria.

Stræ - ben, at jeg skal vri - de Hæn - der - ne til Blods, be -
 Stre - ben, dass ich ver - ge - bens dich be - schwören muss, be -

dim.

Ria.

sej - ret af en Kvin - des Lig? ———
 siegt von ei - nes Wei - bes Lei - che?

Con moto

Vifandaka. Wifandaka

f

Lev vel! Fra Baa - lets Glød skal jeg med
 Leb wohl! Zum Feu - er - stoss werd ich mit

fp

con Ped.

Vi. *San - - ta sti - ge til Bra - - mas Fred, til*
San - - ta stei - gen zur Lie - - bes - nacht, in

Vi. *Kær - lig - he - dens Lys.*
Brah - mas Son - nen - reich.

Vi. *Men du skal fam - le om i Savnets Mulm. —*
Doch dich mag Not und Nacht zum Staube beu - gen! *Riasring.* *ff* *Vi -*
Wi -

Ria. *rit.* *Andante* *Con moto*

fan - da - ka! *Hvad er mig Li - vet u - den dig?*
fan - da - ka! *Ich will kein Le - ben oh - ne dich!*

Vifandaka.
Wifandaka.

(kaster sig atter over Baaren)
(wirft sich wieder über die Bahre)

Lev-vel! —
Leb-wohl! —

string. *sempre cresc.*

ff *sf*

Adagio
Riasring.

p

Bra - ma! hör din Tje - ners Röst. Har jeg fej - let, vil du
Brah - ma, hör des Knechtes Ruf, wenn ich fehl - te, ach ver -

p

Ria.

glem - me. Lad din Naa - de mig for - nemme som et Var - sel i mit Bryst.
zei - hel Lass in Gna - de mich ver - neh - men dei - nem Ruf in mei - ner Brust.

Ria. *p.*

Kal - der du med sag - te Stemme gjen - nem den - ne Yng - lings Taa - rer?
Rufst Du mich mit lei - ser Stim-me, willst durch sei - ne Trä - nen mah - nen?

pp

Ria.

Bra - ma, er det mig, du kaa - rer?
Brah - ma, hast du mich er - ko - ren?

mp

Ria. *dolce*

Min Sön! Er skrö - be - lig din Sjæl end som en
Mein Sohn! Ob schwach auch dei - ne Seel' wie die des

dolce

Ria.

Kvin - des, jeg el - skerdig end - nu. Og til Bevis: jeg
Wei - bes, so lieb ich dennoch dich! Und zum Beweis: Ich

espress.

Ria. *solennemente mf*

of - rer dig mit Liv som jeg har svo - ret. Nu,
 op - fre dir mein Le - ben ge - treu dem Ei - del Nun,

Ria. *con Ped.*

Bra - ma lad mit Of - fer lut - re ham! Hvad ej min
 Brah - ma, lass mein Op - fer läu - tern ihn, da mei - ne

Ria. *cresc.* *ff*

Kær - lig - hed kan o - yer - vin - de hvad ej mit Liv har ev - net til hans
 Lieb ihn nicht konnt ü - ber - win - den, mein Le - ben nicht ver - mocht den Sohn zu

Ria. *Allegro* *f*

Frel - se, det lad min Död for - maa. Ri -
 ret - ten, zum Heil ihm sei mein Tod Ri -

Vifandaka (rejser sig)
Wifandaka (erhebt sich)

vir.

as - - ring, Fa - - der!
as - - ring, Va - - ter!

Riasring. Adagio *f*

Liv - for Liv er Ya-mas Bud!
Le - ben rett ein Le-ben nun!

m. s.
rit. *sp*

Ria.

Liv - for Liv vil jeg ham by - de.
Mei - nen Leib will ich dir op - fern.

sp

Solenne *f*

Ria.

Ya - ma, Döds og Retfærds Gud! jeg har kaldt dig, du maa
Ya - ma, du des To-des Gott! Hör, ich ruf dich, nun ge-

f *tr* *tr* *tr*

Ria.

ly - de.
hor - chel

pp

tr *tr* *tr*

molto string.

(Mörke over Scenen)
(es wird dunkel)

ff

3

(Yama, i sin Gudesikkertelse, kommer til Syne foran Templet)
(Yama erscheint)

Maestoso

fff *fp*

Lento
Riasring.

Giv til - ba - ge den - ne Pi - ge, tag mig i hen - des Sted.
Ste - he ab von je - nem Wei - be, nimm mich hin an ih - rer Statt!

f *pp* *fp* *pp* *p*

Yama. (strækker sin Haand ud over Santa og rækker Riasring den anden)
(streckt die eine Hand über Santa aus und reicht Riasring die andere)

Gjen - nem Dö - den skal du sti - ge op til Bra - mas
Durch den Tod wirst du nun stei - gen auf zu Brah - mas

Più mosso

Him - mel - fred.
Him - mels - ruh!

(Yama forsvinder)
(Yama verschwindet)

med Riasring. Scenen atter lys)
mit Riasring. Es wird hell)

Allegro ma non troppo

Vifandaka.
Wifandaka.

Hun le - ver! San - ta, Elsk - te!
Sie er - wacht! San - ta lebt!

KOR. CHOR.

f Soprae.
 San-ta er frelst! San-ta er frelst! Tak væ-re Ya - ma, Döds og
 San-ta er-wacht! San-ta er-wacht! Dank dir o Ya - ma, Dank dir

f Alt.
 San-ta er frelst! San-ta er frelst! Tak væ-re Ya - ma, Döds og
 San-ta er-wacht! San-ta er-wacht! Dank dir o Ya - ma, Dank dir

f Tenor.
 San-ta er frelst! San-ta er frelst! Tak væ-re Ya - ma, Döds og
 San-ta er-wacht! San-ta er-wacht! Dank dir o Ya - ma, Dank dir

f Bas.
 San-ta er frelst! San-ta er frelst! Tak væ-re Ya - ma, Döds og
 San-ta er-wacht! San-ta er-wacht! Dank dir o Ya - ma, Dank dir

ff riten.

Ret-færds mæg-ti - ge Fyr - ste. Pris væ - re Ya - ma, Döds og
 Ya - ma, mäch-ti - ger, Wei - ser! Preis sei dir Ya - ma, Preis dir

ff riten.

Ret-færds mæg-ti - ge Fyr - ste. Pris væ - re Ya - ma, Döds og
 Ya - ma, mäch-ti - ger, Wei - ser! Preis sei dir Ya - ma, Preis dir

ff riten.

Ret-færds mæg-ti - ge Fyr - ste. Pris væ - re Ya - ma, Döds og
 Ya - ma, mäch-ti - ger, Wei - ser! Preis sei dir Ya - ma, Preis dir

ff riten.

Ret-færds mæg-ti - ge Fyr - ste. Pris væ - re Ya - ma, Döds og
 Ya - ma, mäch-ti - ger, Wei - ser! Preis sei dir Ya - ma, Preis dir

(Santa rejser sig)
(Santa erhøbt sich)

Lento.

Ret - færds Gud.
To - des - gott!

Ret - færds Gud.
To - des - gott!

Ret - færds Gud.
To - des - gott!

Ret - færds Gud.
To - des - gott!

a tempo *dim. e rit.* *Lento.* *dolce*

Santa *p*

Hvor jeg har so vet tungt — og drøm - te ej om Dig, min Elsk - te.
Ich lag in schwe - rem Schlaf — und schaut im Trau - me nicht dein Au - ge.

p

Vifandaka **Moderato.**
Wi - fundaka *dolce*

San - ta ved min Si - de knæel,
San - ta be - te mir zu Seit.

m. s. *dolce* *cantabile*

Vir. lad os tak - ke Bra - mas Ven, den-ne Ly - sets
 voll von tief - ster Dank - bar-keit zu ihm, der sein

Vir. høj - e Sjæl, der for os sit Liv gav hen.
 Le - ben bot, dich zu ret - ten vor dem Tod.

Santa
 E - vigt skal mit Hjer-te tak - ke den-ne Ly - sets høj - e
 Lasst uns al - le dankbar be - ten zu ihm, der sein Le - ben

Vifandaka
Wifandaka *mf*

Kongen
König *mf*

Lad os i vort Hjer - te gem - me tro hans Bil - led og hans
 Lasst in uns - res Bu - sens Hor - te treu - uns tra - gen sei - ne

(Folket forsamlar sig lidt efter lidt.)
(Das Volk versammelt sich nach und nach.)

San. Sjøel, der sit Liv for os gav hen.
ich zu ret - ten vor dem Tod.

Vif. den - ne Ly - sets høj - e Sjøel, der sit Liv for os gav
zu ihm, der sein Le - ben bot, dich zu ret - ten vor dem

Kon. Stem - me, be - de, at vort Liv maa bæ - re os til
Wör - te lasst ihm un - sern Dank be - zei - gen, einst zu

San. I mit Hjer - te vil jeg e - vigt gem - me tro hans æd - le
Lasst uns al - le dankbar be - ten zu ihm, - der sein Le - ben

Vif. hen. Lad os i vort Hjer - te gem - me tro hans Stem - me, at vort
Tod. Lasst in uns - res Bu - sens Hor - te treu uns tra - gen sei - ne

Kat. Lad vort
Lasst uns

Kon. Bra - ma, ham til Æ - re.
Brah - ma auf uns stei - gen.

m. s.

San. Stem - me. E - vigt skal mit Hjer - te tak - ke,
bot. Lasst uns al - le dank - bar be - ten,

Vif. Liv maa bæ - re os til Bra - ma, ham til Æ - re.
Wor - te, lasst uns al - le, al - le dank - bar be - ten,

Kat. Liv og Stræ - ben os til Bra - ma bæ - re.
dan - ken, lasst uns einst zu Brah - ma stei - gen,

Kon. Lad vort Liv os til Bra - ma bæ - re.
Lasst uns all einst zu Brah - ma stei - gen,

San. al - drig skal min Tan - ke glem - me, e - vig skal mit
lasst uns al - le dank - bar be - ten zu ihm, — der einst

Vif. E - vig skal min Læ - be pri - se, — e - vig skal mit
lasst uns al - le dank - bar be - ten zu ihm, — der einst

Kat. Al - drig skal min Tan - ke glem - me, — e - vig skal mit
lasst uns al - le dank - bar be - ten zu ihm, — der einst

Kon. Al - drig skal min Tan - ke glem - me, — e - vig skal mit
lasst uns al - le dank - bar be - ten zu ihm, — der einst

kan ham maa - le, Bra - ma du er Ly - set selv. E - vig
 kann ihn fas - sen, Brah - ma un - ser Son - nen-ball, sei - ne

kan ham maa - le, Bra - ma du er Ly - set selv. E - vig
 kann ihn fas - sen, Brah - ma un - ser Son - nen-ball, sei - ne

kan ham maa - le, Bra - ma du er Ly - set selv. E - vig
 kann ihn fas - sen, Brah - ma un - ser Son - nen-ball, sei - ne

kan ham maa - le, Bra - ma du er Ly - set selv. E - vig
 kann ihn fas - sen, Brah - ma un - ser Son - nen-ball, sei - ne

f

8

lad din God - hed straa - le! Mæg - ti - ge Bra -
 Huld mag strah - len las - sen! Mäch - ti - ger Brah -

lad din God - hed straa - le! Mæg - ti - ge Bra -
 Huld mag strah - len las - sen! Mäch - ti - ger Brah -

lad din God - hed straa - le! Mæg - ti - ge Bra -
 Huld mag strah - len las - sen! Mäch - ti - ger Brah -

lad din God - hed straa - le! Mæg - ti - ge Bra -
 Huld mag strah - len las - sen! Mäch - ti - ger Brah -

ff

sempre ff

5

5

8

più mosso

ma, ma! Preis vä - re dig, al -
 ma! Preis dir und Dank all -
 ma, ma! Preis vä - re dig, al -
 ma! Preis dir und Dank all -

m. s.

Red.

Allegro molto

mæg - ti - ge, straa - len - de Gud!
 mäch - ti - ger strah - len - der Gott!

mæg - ti - ge, straa - len - de Gud!
 mäch - ti - ger strah - len - der Gott!

mæg - ti - ge, straa - len - de Gud!
 mäch - ti - ger strah - len - der Gott!

mæg - ti - ge, straa - len - de Gud!
 mäch - ti - ger strah - len - der Gott!

Allegro molto

fff

Maestoso

8

5

(Tæppe)
(Vorhang)